

SÉNAT DE BELGIQUE

SÉANCE DU 26 NOVEMBRE 1930.

Projet de Loi relatif aux comptes de prévision de la Régie des Télégraphes et des Téléphones pour l'exercice financier 1931-1932.

EXPOSÉ DES MOTIFS.

MADAME, MESSIEURS,

D'après les ordres de S. M. le Roi, nous avons l'honneur de déposer sur le Bureau du Sénat, un projet de loi arrêtant les comptes de prévision de la Régie des Télégraphes et des Téléphones, pour l'exercice financier commençant le 1^{er} mars 1931 et clôturant le 29 février 1932.

Le projet de loi vise également l'autorisation à accorder à la Régie de contracter un emprunt d'une certaine envergure, sous la garantie de l'État. Cette éventualité avait été signalée lors du dépôt du projet de loi créant la Régie.

Le produit de cet emprunt est destiné à couvrir les charges qu'entraîne la réalisation progressive du programme de grands travaux de modernisation et d'extension du réseau téléphonique belge.

Il doit servir en premier lieu à la consolidation des avances consenties par les prêteurs pour la période 1^{er} novembre 1930-28 février 1931, avances destinées à payer les sommes qui viennent à échéance au cours de cette période

BELGISCHE SENAAT

VERGADERING VAN 26 NOVEMBER 1930.

Wetsontwerp betreffende de ramingen der Regie van Telegraaf en Telefoon, voor het financieel dienstjaar 1931-1932.

MEMORIE VAN TOELICHTING.

MEVROUW, MIJNE HEEREN,

Volgens de bevelen van Z. M. den Koning, hebben wij de eer op het Bureel van den Senaat een ontwerp van wet neer te leggen, de ramingen vaststellende der Regie van Telegraaf en Telefoon, voor het financieel dienstjaar beginnende op 1 Maart 1931 en eindigende op 29 Februari 1932.

Het wetsontwerp heeft ook voor doel aan de Regie machtiging te verleen om eene leening aan te gaan van zekeren omvang onder de waarborg van den Staat. Deze gebeurlijkheid werd onder oogen gebracht ter gelegenheid van het neerleggen van het wetsontwerp tot stichting der Regie.

De opbrengst dezer leening is bestemd tot dekking der lasten voortvloeiend uit de trapsgewijze verwezenlijking van het programma van groote werken tot moderniseering en uitbreiding van het Belgisch telefoonnet.

De leening moet ten eerste dienen tot verzekering der voorschotten toegestaan door de leeners voor het tijdperk van 1 November 1930-28 Februari 1931, voorschotten bestemd tot uitbetaling der sommen vervallende

pour travaux de premier établissement (câbles, lignes aériennes, bureaux centraux téléphoniques, etc.); en second lieu, à la liquidation des dépenses de premier établissement qui sont à effectuer au cours de l'exercice 1931-1932, qu'il s'agisse de travaux commencés au cours des précédents exercices et dont les tranches viennent à échéance en 1931-1932 ou de travaux commencés pendant cet exercice et dont la première tranche est à liquider également au cours de 1931-1932.

Afin d'assurer à cet emprunt destiné à compléter l'outillage national, des avantages équivalents à ceux des emprunts de l'État, la garantie de celui-ci est demandée.

*Le Ministre des Postes,
Télégraphes et Téléphones,*

gedurende dit tijdperk en dienende voor werken van eersten aanleg (kabels, luchtlijnen, telefooncentralen, enz.); ten tweede, tot vereffening der uitgaven van eersten aanleg uit te betalen gedurende het dienstjaar 1931-1932, hetzij voor werken begonnen tijdens voorgaande dienstjaren en waarvan de schijven vervallen in 1931-1932, hetzij voor werken begonnen tijdens dit dienstjaar en waarvan de eerste schijf insgelijks moet vereffend worden gedurende 1931-1932.

Ten einde aan die leening, bestemd om 's lands uitrusting te voltooien, gelijkwaardige voordeelen als deze der Staatsleeningen te verzekeren, wordt de waarborg van den Staat aangevraagd.

*De Minister van Posterijen,
Telegraphen en Telefonen,*

P. FORTHOMME.

*Le Ministre des Finances, | De Minister van Financiën,
Baron M. HOUTART.*

Projet de Loi relatif aux comptes de prévision de la Régie des Télégraphes et des Téléphones.

Albert,
ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT !

Vu la loi du 19 juillet 1930, créant la Régie des Télégraphes et des Téléphones (art. 4 et 18);

Sur la proposition de Notre Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones et de Notre Ministre des Finances,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le projet de loi dont la teneur suit sera présenté en Notre nom aux Chambres législatives par Notre Ministre des Télégraphes et des Téléphones et Notre Ministre des Finances :

ARTICLE PREMIER.

Les comptes de prévision de la Régie des Télégraphes et des Téléphones, pour l'exercice financier du 1^{er} mars 1931 au 29 février 1932, s'élèvent à :

972,697,328 francs (neuf cent septante-deux millions six cent nonante-sept mille trois cent vingt-huit francs) pour les dépenses, et à

976,181,100 francs (neuf cent septante-six millions cent quatre-vingt-un mille cent francs) pour les recettes, comme il est indiqué au document A ci-annexé.

ART. 2.

La Régie des Télégraphes et des Téléphones est autorisée à contracter

Wetsontwerp betreffende de ramingen der Regie van Telegraaf en Telefoon.

Albert,
KONING DER BELGEN,

*Aan allen, tegenwoordigen
en toekomstenden, HEIL !*

Gezien de wet van 19 Juli 1930, de Regie van Telegraaf en Telefoon stichtend (art. 4 en 18);

Op voorstel van Onzen Minister van Posterijen, Telegrafen en Telefonen en van Onzen Minister van Financiën,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ
BESLUITEN :

Het volgend wetsontwerp zal in Onzen naam door Onzen Minister van Posterijen, Telegrafen en Telefonen aan de Wetgevende Kamers en Onzen Minister van Financiën ter overweging worden aangeboden :

EERSTE ARTIKEL.

De ramingen der Regie van Telegraaf en Telefoon voor het financieel dienstjaar van 1 Maart 1931 tot 29 Februari 1932, bedragen :

972,697,328 frank (negen honderd twee en zeventig millioen zes honderd zeven en negentig duizend drie honderd acht en twintig frank), voor de uitgaven en

976,181,100 frank (negen honderd zes en zeventig millioen honderd één en tachtig duizend honderd frank) voor de ontvangsten, zooals aangeduid in het hierbijgevoegd bewijsstuk A.

ART. 2.

De Regie van Telegraaf en Telefoon is gemachtigd leeningen aan te gaan,

des emprunts, conformément à l'article 4 de la loi du 19 juillet 1930, jusqu'à concurrence de 750 millions (sept cent cinquante millions) de francs en vue de couvrir ses dépenses de premier établissement.

ART. 3.

Le montant, l'époque et les modalités des emprunts visés à l'article précédent sont déterminés de commun accord entre le Ministre des Finances et le Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones.

ART. 4.

L'État garantit l'intérêt et l'amortissement de ces emprunts.

Donné à Bruxelles, le 26 novembre 1930.

overeenkomstig artikel 4 der wet van 19 Juli 1930, ten bedrage van 750 miljoen (zeven honderd vijftig miljoen) frank, ten einde hare uitgaven van eersten aanleg te dekken.

ART. 3.

Het bedrag, het tijdperk en de voorwaarden der leeningen beoogd in het voorgaand artikel zijn vastgesteld in gemeen overleg tusschen den Minister van Financiën en den Minister van Posterijen, Telegrafien en Telefonen.

ART. 4.

De Staat waarborgt den interest en de aflossing dezer leeningen.

Gegeven te Brussel, op 26 November 1930.

ALBERT.

PAR LE ROI :

*Le Ministre des Postes,
Télégraphes et Téléphones,*

P. FORTHOMME.

VAN 'S KONINGS WEGE :

*De Minister van Posterijen,
Telegrafien en Telefonen,*

Le Ministre des Finances,

Baron M. HOUTART.

De Minister van Financiën,

RÉGIE
DES
TÉLÉGRAPHES ET DES TÉLÉPHONES

DOCUMENT A

COMPTES DE PRÉVISION POUR L'EXERCICE
1931 - 1932

(Période du 1^{er} mars 1931 à fin février 1932)

REGIE
VAN
TELEGRAAF EN TELEFOON

STUK A

RAMINGEN
VOOR HET DIENSTJAAR
1931 - 1932

(Tijdperk van 1^{en} Maart 1931 tot einde Februari 1932)

COMPTES DE PRÉVISION DE 1931-1932

DÉPENSES

N° de l'art.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES.	Sommes nécessaires pour l'exercice 1931-1932 — Sommen noodig voor het dienstjaar 1931-1932	Crédits alloués pour l'exercice 1930-1931 (1) — Kredieten verleend voor het dienstjaar 1930-1931 (2)
TITRE I.			
DÉPENSES DE PERSONNEL.			
1	Traitements d'activité et de disponibilité et indemnités des fonctionnaires et employés; indemnités des membres du Comité de surveillance fr.	142,801,725	a) 46,231,811 b) 138,695,433
2	Traitements d'activité et de disponibilité et salaires des huissiers, messagers, concierges, gens de service et agents payés à la tâche, à la journée ou par mois; primes et indemnités de toute nature	96,740,000	a) 31,332,500 b) 93,997,500
3	Pensions et premier terme des pensions à accorder aux fonctionnaires et employés. Exécution de la loi du 3 juin 1920, portant révision des pensions:	13,885,000	a) 5,370,000 b) 12,482,500
TOTAL DU TITRE I . . fr.		253,426,725	
TOTAAL VAN TITEL I. . fr.		=====	
TITRE II.			
ACHAT D'APPROVISIONNEMENTS.			
4	Fournitures diverses pour l'entretien des lignes et des bureaux, premier établissement et renouvellement. Imprimés, combustibles, fournitures de bureau, reliures, etc. fr.	90,607,000	a) 33,863,800 b) 101,591,400
TOTAL DU TITRE II . . fr.		90,607,000	
TOTAAL VAN TITEL II. . fr.		=====	

(1) Les sommes mentionnées sous le littéra a) représentent le montant des crédits alloués pour l'exercice 1930-1931 (quatre mois); celles mentionnées sous le littéra b) le montant de ces mêmes crédits se rapportant à une année entière de manière à faciliter la comparaison d'un exercice à l'autre.

RAMINGEN VOOR 1931-1932

UITGAVEN

DIFFÉRENCES. — VERSCHILLEN.		AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN.	Nº van het art.
Augmentation. Vermeerdering.	Diminution. Vermindering.		
		TITEL I.	
		UITGAVEN VAN PERSONEEL.	
4,106,292	»	Activiteitswedden, wachtgelden en vergoedingen van ambtenaars en beambten; vergoedingen der leden van het Toezichtskomiteit.	1
2,742,500	»	Activiteitswedden, wachtgelden en loonen van deurwaarders, boden, huisbewaarders, dienstlieden en bedienden, betaald per stuk, per dag of per maand; allerhande premien en vergoedingen.	2
1,402,500	»	Pensioenen en eerste termijn van pensioenen te verleenen aan ambtenaars en beambten. Uitvoering van de wet van 3 Juni 1920, houdende herziening van de pensioenen.	3
		TITEL II.	
		AANKOOP VAN VOORRADEN.	
»	10,984,400	Verskillende leveringen voor het onderhoud der lijnen en kantoren, eerste aanleg en hernieuwing. Drukwerken, brandstoffen, buroelbehoefden, inbinden, enz.	4

(2) De sommen aangeduid onder littera a) vertegenwoordigen het bedrag der kredieten toegestaan voor het dienstjaar 1930-1931 (vier maanden); deze vermeld onder littera b), het bedrag derzelfde kredieten voor een volledig jaar om de vergelijking van het eene met het andere dienstjaar te vergemakkelijken.

N° de l'art.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES.	Sommes nécessaires pour l'exercice 1931-1932 — Sommen noodig voor het dienstjaar 1931-1932	Crédits alloués pour l'exercice 1930-1931 (1) — Kredieten verleend voor het dienstjaar 1930-1931 (2)
TITRE III. DÉPENSES DIVERSES POUR PRESTATIONS ET TRAVAUX.			
5	Part d'intervention dans les services centraux fr.	2,995,500	a) 1,002,500 b) 3,007,500
6	Part d'intervention dans les frais du Bureau international de Berne et du Comité consultatif international des communications téléphoniques à grande distance	130,000	a) et b) 130,000
7	Indemnités résultant de l'exploitation des services télégraphique et téléphonique (accidents aux personnes, dommages causés aux propriétés, vol de matériel, etc.)	90,000	a) 30,000 b) 90,000
8	Subside à la Caisse des ouvriers du Département.	3,172,000	a) 1,206,800 b) 2,388,500
9	Exécution de la loi du 24 décembre 1903 sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail. Application de l'arrêté royal du 29 décembre 1926 concernant l'allocation spéciale à certaines catégories de victimes d'accidents du travail.	675,000	a) 225,000 b) 675,000
10	Remboursement à la Caisse des veuves et orphelins des pertes subies sur les pensions acquises au 1 ^{er} janvier 1920, par application de la loi du 25 février 1920, prescrivant le paiement anticipatif des pensions	20,000	a) 6,670 b) 20,000
11	Part d'intervention dans les dépenses du mess et cantines . .	65,000	a) 23,000 b) 69,000
12	Travaux et dépenses diverses se rapportant à l'entretien et au renouvellement des lignes et des bureaux; travaux d'impression, etc.	13,823,000	a) 5,414,500 b) Voir note justificative.
13	Solde débiteur du compte de prestations de toute nature échangées avec la Société nationale des Chemins de fer belges . . .	2,980,000	a) 750,000 b) 2,550,000
14	Déficits de comptables	10,000	a) 3,330 b) 10,000
TOTAL DU TITRE III. . . fr.		23,960,500	
TOTAAL VAN TITEL III . . fr.			

DIFFÉRENCES. — VERSCHILLEN.		AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN.	Nº van het art.
Augmentation. Vermeerdering.	Diminution. Vermindering.		
		TITEL III.	
		VERSCHILLENDE UITGAVEN VOOR DIENSTLEVERINGEN EN WERKEN.	
»	12,000	Aandeel in de uitgaven van de Centrale Diensten	5
»	»	Aandeel in de kosten van het Internationaal Bureau te Bern en van het Internationaal Raadgevend Comité voor het telefoon verkeer op grooten afstand.	6
»	»	Vergoedingen voortvloeiende uit de exploitatie van de telegraaf- en telefoondiensten (ongevallen aan personen, schade aan eigen- dommen, diefstal van materieel, enz.)	7
783,500	»	Toelage aan de Werkliedenkas van het Departement	8
»	»	Uitvoering van de wet van 24 December 1903 op de vergoeding der schade voortspuitende uit de arbeidsongevallen. Toepassing van het Koninklijk besluit van 29 December 1926, betreffende het verleenen van speciale tegemoetkomingen aan sommige categorieën van getroffen en door arbeidsongevallen.	9
»	»	Terugbetaling aan de Weduwen- en Weezenkas van de verliezen geleden op 1 Januari 1920 verworven pensioenen, bij toepassing van de wet van 25 Februari 1920, waarbij vooruitbetaling der pensioenen is voorgeschreven.	10
»	4,000	Aandeel in de uitgaven van mess en cantines	11
»	»	Verschillende werken en uitgaven betreffende het onderhoud der lijnen en kantoren, drukwerk, enz.	12
430,000	»	Debet saldo van de rekening der wederzijdsche verrichtingen van allen aard, in de betrekkingen met de Nationale Maatschappij van Belgische Spoorwegen.	13
»	»	Tekort van rekenplichtigen	14

N° de l'art.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES.	Sommes nécessaires pour l'exercice 1931-1932 — Sommen noodig voor het dienstjaar 1931-1932	Crédits alloués pour l'exercice 1930-1931 (1) — Kredieten verleend voor het dienstjaar 1930-1931 (2)
TITRE IV.			
TRAVAUX D'ÉTABLISSEMENT.			
15	Dépenses d'extension relevant du programme de 1931-1932 fr.	121,970,000	} Anciens budgets extraordinaires. — Vroegere buitenge- wone begrootingen.
16	Dépenses d'extension relevant du programme de 1930-1931 . .	79,590,000	
17	Dépenses d'extension relevant du programme de 1930 . . .	139,883,261	
18	Dépenses d'extension relevant du programme de 1929 . . .	37,686,627	
	TOTAL DU TITRE IV. . fr.	379,129,888	
	TOTAAL VAN TITEL IV. . fr.		
TITRE V.			
TRAVAUX POUR COMPTE DE TIERS.			
TRAVAUX DIVERS.			
19	Travaux pour compte de tiers et divers fr.	7,840,000	a) 2,634,700 b) 7,904,100
20	Créosotage.	6,000,000	a) 1,283,200 b) 4,550,000
	TOTAL DU TITRE V. . fr.	13,840,000	
	TOTAAL VAN TITEL V. . fr.		
TITRE VI.			
CHARGES FINANCIÈRES ET INDUSTRIELLES.			
21	Charges financières envers l'État fr.	49,456,000	a) 19,012,000 b) 57,036,000
22	Charges financières envers des tiers	26,500,000	a) 2,360,400
23	Alimentation du fonds d'amortissement et de renouvellement.	87,965,115	a) 25,499,125 b) 76,497,375
24	Alimentation du fonds d'assurance contre l'incendie et les acci- dents	676,300	a) 210,270 b) 630,810
25	Prélèvement pour la constitution des pensions du personnel actuellement en service	16,935,000	a) 5,537,530 b) 16,612,590
	TOTAL DU TITRE VI. . fr.	181,532,415	
	TOTAAL VAN TITEL VI. . fr.		

DIFFÉRENCES. — VERSCHILLEN.		AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN.	N° van het art.
Augmentation. Vermeerdering.	Diminution. Vermindering.		
		TITEL IV.	
		WERKEN VAN AANLEG.	
»	»	Uitbreidingsuitgaven afhangende van het programma 1931-1932.	15
»	»	Uitbreidingsuitgaven afhangende van het programma 1930-1931 .	16
»	»	Uitbreidingsuitgaven afhangende van het programma 1930 . .	17
»	»	Uitbreidingsuitgaven afhangende van het programma 1929 . .	18
		TITEL V.	
		WERKEN VOOR REKENING VAN DERDEN.	
		ALLERHANDE WERKEN.	
»	64,100	Werken voor rekening van derden en allerhande	19
1,450,000	»	Creosoteeren	20
		TITEL VI.	
		FINANCIEELE LASTEN EN NIJVERHEIDSLASTEN.	
»	7,580,000	Financieele lasten jegens den Staat	21
»	»	Financieele lasten jegens derden	22
11,466,740	»	Voeding van het aflossings- en vernieuwingsfonds	23
45,490	»	Voeding van het verzekeringsfonds tegen brand en ongevallen	24
322,410	»	Opneming voor het vormen der pensioenen van het tegenwoordig in dienst zijnde personeel.	25

N° de l'art.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES.	Sommes nécessaires pour l'exercice 1931-1932 — Sommen noodig voor het dienstjaar 1931-1932	Crédits alloués pour l'exercice 1930-1931 (1) — Kredieten verleend voor het dienstjaar 1930-1931 (2)
26	TITRE VII.		
	Liquidation des promesses remises en paiement des travaux d'installation de grands câbles interurbains (capital et intérêts) . fr.	30,200,800	a) 14,905,000 b) 30,000,000
	TOTAL DU TITRE VII. . . fr. TOTAAL VAN TITEL VII . . fr.	30,200,800	
	TOTAL GÉNÉRAL DES DÉPENSES . . fr. ALGEMEEN TOTAAL DER UITGAVEN . fr.	972,697,328	

DIFFÉRENCES. — VERSCHILLEN.		AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN.	N° van het art.
Augmentation. Vermeerdering.	Diminution. Vermindering.		
200,800	»	TITEL VII. Vereffening der tot betaling overhandigde verbintenissen der inrichtingswerken van de groote tusschensteedsche kabels (kapitaal en interesten).	26

RECETTES.

N° de l'art.	DÉSIGNATION DES PRODUITS.	Évaluations. — Ramingen.	
		proposées pour 1931-1932 — voorgesteld voor 1931-1932	adoptées pour 1930-1931 (1) — a ingenomen voor 1930-1931 (1)
1	Recettes d'exploitation du Télégraphe fr. 59,141,000	422,016,000	a) 130,520,400 b) 391,531,200
	Recettes d'exploitation du Téléphone 355,670,000		
	Recettes d'exploitation de la Radio 7,205,000		
2	Autres recettes fr.	19,165,100	a) 8,992,900 b) 26,978,700
3	Ressources de l'emprunt. Emission d'un capital de 750 millions dont 215 millions environ seront affectés à la consolidation des avances autorisées dans les comptes de prévision précédents. (Recettes, art. 3.) Reste	535,000,000	
	TOTAL GÉNÉRAL DES RECETTES. . fr.	976,181,100	

(1) Les sommes mentionnées sous le litt. (a) représentent le montant des évaluations adoptées par l'exercice 1930-1931 (4 mois); celles mentionnées sous le litt. (b) le montant de ces mêmes évaluations multiplié par 3, de manière à faciliter la comparaison d'un exercice à l'autre.

ONTVANGSTEN.

DIFFÉRENCES. — VERSCHILLEN.		AANWIJZING DER OPBRENGSTEN.	N ^r van het art.
Augmentation. Vermeerdering.	Diminution. Vermindering.		
30,454,800	"	Ontvangsten van exploitatie van de Telegraaf . fr. 59,141,300 Ontvangsten van exploitatie van de Telefoon . . 355,670,000 Ontvangsten van exploitatie van de Radio . . . 7,205,000	1
"	"	Andere ontvangsten	2
"	"	Inkomsten der leening Uitgifte van een kapitaal van 750 miljoen waarvan 215 miljoen o ntrent zullen dienen tot dekking der voorschotten toegestaan in de voorgaande voorzieningrekeningen. (Ontvangsten van artikel 3.) Blijft.	3
		TOTAAL DER ONTVANGSTEN.	

(1) De sommen aan eluid onder litt. (a) vertegenwoordigen het bedrag der ramingen aangenomen voor het dienstjaar 1931-1932 (4 maanden); dezer aangeduid onder litt. b), het bedrag dezen ramingen vermenigvuldigd door drie, derwijze de vergelijking van het eene met het andere dienstjaar te vergemakkelijken.

Notes justificatives.**A. — DÉPENSES.**

ARTICLE PREMIER. — Extension des cadres.

L'application de ces sommes est donnée dans le document B, tableau I.

ART. 2. — Accroissement des effectifs.

L'application de ces sommes est donnée dans le document B, tableau I.

ART. 3. — Accroissement du nombre des bénéficiaires.

ART. 4. — Dépense en relation avec le programme de premier établissement. Pendant la période de quatre mois envisagée dans les comptes de prévision précédents, de nombreux approvisionnements sont faits, qui n'affectent pas l'année entière.

L'application des entrées d'approvisionnement est donnée au document B, tableau II.

ART. 5. — Cette évaluation, donnée d'après les bases actuelles d'intervention, devra être modifiée suivant l'organisation qui sera adoptée après la mise en application de la loi de la Régie.

L'application de cette somme est donnée au document B, « Comptes industriels », tableau VII.

ART. 8. — Accroissement du nombre des bénéficiaires.

ART. 12. — Dans les budgets régime « État », les dépenses figurant au présent article étaient mélangées avec des dépenses se rapportant aux travaux pour compte de titres. Les deux dernières catégories de dépenses figurent actuellement au titre II et au titre V.

Il n'est pas possible dans ces conditions de faire une comparaison avec les données précédentes.

ART. 13. — Fléchissement de la télégraphie de service du chemin de fer.

ART. 20. — Dépense en relation avec le programme de premier établissement.

ART. 21. — A partir du 1^{er} janvier 1931, unification à 5 p. c. du taux d'intérêt des sommes investies par l'État dans les télégraphes et les téléphones.

Il a été tenu compte, d'autre part, de ce que l'État sera redevable à la Régie de la charge financière assumée par lui pour un capital de 150 millions qu'il avait à avancer à la Régie en vertu de l'article 14 de la loi de Régie (constitution du Fonds spécial).

ART. 22. — Accroissement de dépenses résultant de nouveaux appels au capital privé pour financer

Verantwoording.**A. — UITGAVEN.**

ARTIKEL ÉÉN. — Uitbreiding der kaders.

De boeking dezer sommen wordt aangeduid in stuk B, tabel I.

ART. 2. — Vermeerdering van het effectief.

De boeking dezer sommen wordt aangeduid in stuk B, tabel I.

ART. 3. — Vermeerdering van het getal genietters.

ART. 4. — Uitgave in overeenstemming met het programma van eersten aanleg. Gedurende het tijdperk van vier maanden in de voorgaande voorzieningsrekeningen beschouwd, werden talrijke bevoorradingen gedaan welke het volledige jaar niet treffen.

De boeking van het inkomen der voorraden wordt aangeduid in stuk B, tabel II.

ART. 5. — Deze raming, gegeven volgens de huidige basis van tusschenkomst, zal moeten gewijzigd worden volgens de inrichting welke zal aangenomen worden na de indienststelling van de wet der Regie.

De boeking dezer som wordt aangeduid in het stuk B, « Nijverheidsrekeningen », tabel VII.

ART. 8. — Vermeerdering van het getal gepensioneerden.

ART. 12. — In de begrotingen stelsel « Staat » waren de in dit artikel opgegeven uitgaven vermengd met de uitgaven voor aankopen van voorraden en voor werken voor rekening van derden. Deze twee laatste categorieën van uitgaven komen nu voor in titel II en titel V.

Het is niet mogelijk in die voorwaarden eene vergelijking te maken met de voorgaande gegevens.

ART. 13. — Vermindering der dienst-telegrafie van den spoorweg.

ART. 20. — Uitgave in verhouding met het programma van eersten aanleg.

ART. 21. — Van af 1 Januari, eenmaking op 5 t. h. van het percent interest der sommen door den Staat in de Telegrafen en Telefonen beleend.

Er werd anderzijds rekening gehouden met het feit dat de Staat aan de Regie den financieelen last verschuldigd is welke hij op zich genomen heeft voor een kapitaal van 150 millioen dat aan de Regie moest verschoten worden luidens artikel 14 der wet van de Regie (vorming van het speciaal Fonds).

ART. 22. — Verhooging der uitgaven voortspruitende uit een nieuw beroep op het privaat kapitaal

le programme d'établissement (voir Recettes, art. 3. Ressources de l'emprunt).

ART. 23. — Accroissement résultant de l'extension des installations.

Le calcul de ces charges est donné à l'annexe 1.

L'application de cette somme et les imputations à opérer sur le Fonds d'amortissement et de renouvellement sont données au tableau V du document B.

ART. 24. — Accroissement des dépenses résultant de l'extension des installations.

Le calcul des charges est donné à l'annexe 2.

L'application de cette somme et les imputations à opérer sur le Fonds d'assurance sont données au tableau VI du document B.

ART. 25. — Réserve effectuée pour égaliser sur les années à venir la charge des pensions des agents actuellement en service.

Le pourcentage servant de base au calcul est provisoire. Il a été établi en tenant compte des travaux de la Commission interministérielle des pensions.

La Régie des Télégraphes et des Téléphones poursuit elle-même une étude pour la détermination de la charge actuelle que représentent réellement les pensions à servir à son personnel.

Ce chiffre sera donc révisé.

om het programma van eersten aanleg te bekostigen (zie Ontvangsten, art. 3. Inkomsten der leening).

ART. 23. — Vermeerdering voortspuitende uit de uitbreiding der inrichtingen.

De berekening dezer lasten wordt aangeduid in bijlage 1.

De boeking dezer som en de aanrekeningen op het aflossings- en vernieuwingsfonds zijn aangeduid in de tabel V van het stuk B.

ART. 24. — Vermeerdering der uitgaven voortkomende van de uitbreiding der inrichtingen.

De berekening der lasten wordt aangeduid in bijlage 2.

De boeking dezer som en de aanrekeningen op het Verzekeringsfonds zijn aangeduid in de tabel VI van het stuk B.

ART. 25. — Reserve belegd om over de eerstkomende jaren den last der pensioenen van de tegenwoordig in dienst zijnde bedienden eens te maken.

Het percent, tot basis der berekening dienende, is voorloopig. Het werd vastgesteld, rekening gehouden der werken van de inter-ministerieele Commissie der pensioenen.

De Regie van Telegraaf en Telefoon vervolgt zelf eene studie voor het bepalen van den huidige last welken de aan haar personeel te verleenen pensioenen werkelijk vertegenwoordigen.

Dit cijfer zal dus herzien worden.

B. — RECETTES.

ART. 1. — Augmentation résultant de la majoration des tarifs.

ART. 3. — Ressources de l'emprunt.

La réalisation du programme d'extension établi par les Télégraphes et Téléphones va donner lieu pendant l'exercice 1931-1932 à de nombreux décaissements.

Les dépenses à faire ont trait à la mise à exécution du plan des travaux d'établissement propre à l'année 1931-1932, ainsi qu'à la continuation et l'achèvement des travaux relatifs aux programmes des années 1929, 1930 (dix mois) et 1930-1931 (quatre mois).

Ces dépenses, qui se répartissent comme il suit, ne sauraient être couvertes par les propres moyens financiers de la Régie :

B. — ONTVANGSTEN.

ART. 1. — Vermeerdering voorkomende van de verhooging der tarieven.

ART. 3. — Inkomsten der leening.

De verwezenlijking van het programma van uitbreiding welke de Telegraaf en Telefoon zich voor taak gesteld heeft zal, gedurende het dienstjaar 1931-1932 aanleiding geven tot talrijke uitbetalingen.

De voorziene uitgaven hebben betrekking op de uitvoering van het plan der werken van eersten aanleg eigen aan het dienstjaar 1931-1932, alsmede op het voortzetten en voltooien der werken betreffende de programma's der jaren 1929, 1930 (tien maanden) en 1930-1931 (vier maanden).

Deze uitgaven, die zich als volgt verdeelen, zouden door de eigen financiële middelen der Regie niet kunnen gedekt worden :

Programme. — Programma.	Estimation. — Raming.	Dépenses effectuées ou à effectuer avant le 1 ^{er} mars 1931. — Uitgaven gedaan of te doen vóór 1 Maart 1931.	Dépenses de l'exercice 1931-1932. — Uitgaven van het dienstjaar 1931-1932.	Dépenses ultérieures. — Latere uitgaven.
1931-1932	449,577,000 (1)	—	204,577,000 (1)	245,000,000
1930-1931	141,502,800	40,543,800	79,590,000	21,369,000
1930	318,877,898	176,703,454	139,883,261	2,291,183
1929	293,759,901	254,404,666	37,686,627	1,668,608
	1,203,717,599	471,651,920	461,736,888	270,328,791

Dans ces conditions, il devra être recouru à l'emprunt.

Les prêts qui ont été consentis jusqu'ici et qui seront encore consentis à la Régie par des tiers, ne l'ont été et ne le seront que sous la forme d'avances à consolider ultérieurement par une émission d'obligations; le montant à considérer pour l'émission des titres devra comporter lesdites avances.

C'est dans ces conditions que le montant de l'emprunt, indiqué à l'article 2, du projet de loi est porté à 750 millions.

Les modalités de l'emprunt seront déterminées de commun accord entre le Ministre des Finances et la Régie, de même que les époques d'émission, qui seront fixées eu égard aux nécessités.

In die voorwaarden zal er beroep dienen gedaan op de leening.

De leeningen tot hiertoe door derden aan de Regie gedaan of nog te doen waren het of zullen het slechts zijn onder den vorm van voorschotten welke later zullen moeten gedekt worden door de uitgifte van obligatiën; het in aanmerking te nemen bedrag voor het uitgeven der titels zal moeten overeenstemmen met gezegde voorschotten.

Het is in die voorwaarden dat het bedrag der leening in artikel 2 van het wetsontwerp aangeduid, vastgesteld is op 750 millioen.

De voorwaarden der leening zullen vastgesteld worden in gemeen overleg tusschen den Minister van Financiën en de Regie, alsmede de tijdperken der uitgifte, dewelke zullen afhangen van de noodwendigheden.

(1) Y compris les approvisionnements se rapportant aux extensions.

(2) Hierinbegrepen de voorraden betreffende de uitbreidingen.

(19)

DÉVELOPPEMENTS.

DÉPENSES.

Numéro de l'article et de la subdivision.	Littéra des développements.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES.	MONTANT par article.		
1		TITRE I.			
		DÉPENSES DE PERSONNEL.			
		Traitement d'activité et de disponibilité et indemnités des fonctionnaires et employés :			
	a.	Administration centrale.			
	b.	Services extérieurs.			
		GRADES.	Traitements annuels.	Nombre agents	
				Litt. a.	Litt. b.
		Directeur général	80,000 à 90,000	1	»
		Inspecteur général	70,000 à 80,000	1	»
		Ingénieur en chef, directeur d'administration	65,000 à 80,000	2	»
		Ingénieur en chef, directeur régional de 1 ^{re} classe	56,000 à 75,000	3	10
		Ingénieur en chef, directeur adjoint, et Ingénieur en chef, directeur régional de 2 ^e cl.			
		Ingénieur principal et ingénieur	24,000 à 65,000	9	36
		Architecte en chef, directeur de service	56,000 à 70,000	1	
		Architecte	22,000 à 62,000	6	
	Inspecteur technique électricien	22,000 à 62,000	1	14	
	Directeur d'administration	65,000 à 75,000	2	»	
	Directeur adjoint et directeur régional	48,000 à 65,000	5	2	
	Inspecteur (Administration centrale)	30,000 à 52,000	10	»	
	Chef de bureau. — Chef de division	30,000 à 52,000	22	»	
	Chef de bureau. — Chef de bureau principal (divisions régionales)	30,000 à 52,000	»	59	
	Chef de bureau. — Chef de bureau principal (service d'exécution)	30,000 à 48,000			
	A REPORTER		56	128	

ONTLEDING.

UITGAVEN.

Nummer van het artikel en der onderverdelingen.	Littera van de ontleding.	AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN.				BEDRAG per artikel.
1		TITEL I.				
		PERSONEEL UITGAVEN.				
		Activiteitswedden, wachtgeld en vergoedingen van ambtenaren en beambten.				
	a.	Hoofdbeheer.				
	b.	Buitendiensten.				
		GRADEN.	Jaarwedden.	Getal bedienden.		
				Litt. a.	Litt. b.	
		Algemeen bestuurder	80,000 tot 90,000	1	»	
		Algemeen opziener	70,000 tot 80,000	1	»	
		Hoofdingenieur, bestuurder van beheer . .	65,000 tot 80,000	2	»	
		Hoofdingenieur, gewestelijk bestuurder 1 ^{ste} klasse	56,000 tot 75,000	3	10	
		Hoofdingenieur, toegevoegd bestuurder en Hoofdingenieur gewestelijk bestuurder 2 ^e kl.				
		Hoofdingenieur en ingenieur	24,000 tot 65,000	9	36	
		Hoofdbouwmeester, dienstbestuurder . . .	56,000 tot 70,000	»	1	
		Bouwmeester	22,000 tot 62,000	»	6	
		Electrotechnisch opziener	22,000 tot 62,000	1	14	
		Bestuurder van beheer	65,000 tot 75,000	2	»	
		Toegevoegdbestuurder en gewestelijk bestuurd.	48,000 tot 65,000	5	2	
		Opziener (Hoofdbeheer)	30,000 tot 52,000	10	»	
		Bureeloverste. -- Afdeelingsoverste . . .	30,000 tot 52,000	22	»	
		Bureeloverste. -- Eerstaanwezend bureeloverste (gewestelijke besturen)	30,000 tot 52,000	}	»	59
		Bureeloverste. -- Eerstaanwezend bureeloverste (uitvoerende dienst)	30,000 tot 48,000			
	OVERDRAGEN		56	128		

Numéro de l'article et des subdivisions.	Littéra des développements.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES.				MONTANT par article
		GRADES.	Traitements annuels.	Nombre agents.		
				Litt. a.	Litt. b.	
		REPORT.		56	128	
		Chef de bureau, chef de bureau principal de dessin (directions régionales)	30,000 à 52,000	»	2	
		Premier rédacteur (sous-chef de bureau). . .	21,500 à 36,000	48	175	
		Premier dessinateur (sous-chef de bureau de dessin)	21,500 à 36,000	2	5	
		Inspecteur (directions régionales)	30,000 à 52,000	»	20	Litt. a :
		Percepteur principal	33,000 à 48,000	»	10	11,959,550
		Percepteur de 1 ^{re} classe	33,000 à 42,000	»	16	
		Percepteur de 2 ^e classe	27,000 à 33,000	»	20	
		Percepteur de 3 ^e classe	21,500 à 30,000	»	31	Litt. b :
		Percepteur de 4 ^e classe	14,400 à 24,750	»	13	121,187,175
		Rédacteur de 2 ^e classe et de 1 ^{re} classe et com- mis surveillante	12,000 à 26,000	79	356	
		Commis.	10,000 à 25,000	168	4258	
		Dactylographe	10,000 à 20,000			
		Agréé et agréée	9,500 à 20,500			
		Dessinateur de 2 ^e et de 1 ^{re} classes	12,000 à 26,000	1	20	
		Chef d'atelier électricien	27,000 à 35,000	»	17	
		Chef traceur-surveillant	27,000 à 35,000	»	2	
		Contremaître-électricien	19,000 à 29,000	»	71	
		Traceur-surveillant	14,500 à 29,000	»	64	
		Surveillant de travaux	13,500 à 27,000	»	19	
		Brigadier électricien d'automatique	17,500 à 25,000	»	2	
		Brigadier électricien	15,500 à 21,500	»	72	
		TOTAUX.		354	5301	

Nummer van het artikel en der onderverdelingen.		Littera van de ontleding.	AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN.		BEDRAG per artikel.	
			GRADEN.	Jaarwedden.	Getal bedienden.	
					Litt. a. Litt. b.	
			OVERDRACHT.		56 128	
			Teekenbureeloverste, eerstaanwezend teekenbureeloverste (gewestelijke besturen)	30,000 tot 52,000	» 2	
			Eerste opsteller (bureelonderoverste)	21,500 tot 36,000	48 175	
			Eerste teekenaar (tekenbureelonderoverste)	21,500 tot 36,000	2 5	
			Opziener (gewestelijke besturen)	30,000 tot 52,000	» 20	Litt. a :
			Eerstaanwezend ontvanger	33,000 tot 48,000	» 10	11,959,550
			Ontvanger 1 ^{ste} klasse	33,000 tot 42,000	» 16	
			Ontvanger 2 ^e klasse	27,000 tot 33,000	» 20	
			Ontvanger 3 ^e klasse	21,500 tot 30,000	» 31	Litt. b
			Ontvanger 4 ^e klasse	14,400 tot 24,750	» 13	121,187,175
			Opsteller 2 ^e en 1 ^{ste} klassen en klerkopzichtster.	12,000 tot 26,000	79 356	
			Schrijversklerk.	10,000 tot 25,000	168 4258	
			Typist (e)	10,000 tot 20,000		
			Aangestelde	9,500 tot 20,500		
			Teekenaar 2 ^e en 1 ^{ste} klasse	12,000 tot 26,000	1 20	
			Werkmeester-electriekwerker	27,000 tot 35,000	» 17	
			Meesteropzichter-traceerder	27,000 tot 35,000	» 2	
			Meestergast electriekwerker	19,000 tot 29,000	» 71	
			Opzichter traceerder	14,500 tot 29,000	» 64	
			Werkopzichter	13,500 tot 27,000	» 19	
			Voorman electriekwerker van automatiek	17,500 tot 25,000	» 2	
			Voorman electriekwerker	15,500 tot 21,500	» 72	
			TOTALEN.		354 5301	

Numéro de l'article et des subdivisions.	Littéra des développements.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES.	MONTANT par article.
		REPORT. . fr. 133,146,725	
	c.	Primes télégraphiques des agents de toute nature fr. 1,175,000	
	d.	Primes téléphoniques 1,380,000	
	e.	Indemnités diverses, intérim, positions exceptionnelles, etc. . . 1,345,000	
	f.	Indemnité de résidence 1,650,000	
	g.	Indemnités familiale et de naissance 1,575,000	
	h.	Obligations imposées par la loi du 10 mars 1925 sur l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré des employés (aides et agents temporaires) 650,000	
	i.	Indemnité de licenciement d'agents temporaires »	
	j.	Application des arrêtés royaux des 22 et 31 juillet 1929 »	
	k.	Application de l'arrêté royal du 13 février 1930 »	
	l.	Indemnités pour travail extraordinaire 275,000	
	m.	Indemnités de déplacement 1,300,000	
	n.	Indemnités des membres du Comité de surveillance 100,000	
	o.	Gratification industrielle 5,000	

		TOTAL. . fr.	142,801,725
			=====
2		Traitements d'activité et de disponibilité et salaires des huissiers, messagers, concierges, gens de service et agents payés à la tâche, à la journée ou par mois; primes et indemnités de toute nature :	
	a.	Administration centrale (huissiers, messagers, classeurs); Économat et atelier de l'autographie;	
	b.	Service d'exécution des Télégraphes et des Téléphones;	
	c.	Réception et surveillance du matériel et des approvisionnements;	
	d.	Chauffage et éclairage des hôtels des Postes et des Télégraphes.	

Nummer van het artikel en der onderverdelingen.	Littera van de ontleding.	AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN.	BEDRAG per artikel.
		OVERDRACHT. . . fr. 133,146,725	
	c.	Telegraafpremiën van de bedienden van alle categorieën	1,175,000
	d.	Telefoonpremiën	1,380,000
	e.	Allerhande vergoedingen, tijdelijke dienstwaarnemingen, buitengewone toestand, enz.	1,345,000
	f.	Standplaatsvergoeding.	1,650,000
	g.	Gezins- en geboortevergoedingen	1,575,000
	h.	Verplichtingen bij de wet van 10 Maart 1925, opgelegd op de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegen dood der bedienden (helpers en tijdelijke bedienden)	650,000
	i.	Vergoeding wegens afdanking van tijdelijke bedienden	»
	j.	Toepassing van de Koninklijke besluiten van 22 en 31 Juli 1929.	»
	k.	Toepassing van het Koninklijk besluit van 13 Februari 1930.	»
	l.	Vergoedingen voor overwerk	275,000
	m.	Vergoedingen wegens verplaatsing	1,300,000
	n.	Vergoedingen der leden van het Toezichtscomiteit.	100,000
	o.	Nijverheidstoelage	5,000
		TOTAAL . . fr.	142,801,725
2		Activiteitswedden, wachtgelden en loonen van deurwaarders, boden, huisbewaarders, dienstlieden en bedienden betaald per stuk, per dag of per maand; allerhande premiën en vergoedingen :	
	a.	Hoofdbeheer (deurwaarders, boden, klasseerders): Economaaat en autografiewerkplaats;	
	b.	Uitvoeringsdienst van Telegraaf en Telefoon;	
	c.	Keuring van en toezicht over het materiëel en de voorraden;	
	d.	Verwarming en verlichting van de hoofdgebouwen van Posterijen en Telegraaf.	

Numéro de l'article et des subdivisions.	Littéra des développements.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES.	MONTANT par article.				
		GRADES.	Salaires annuels non compris les chevrons d'ancienneté.	Nombre d'agents.			
				Litt. a.	Litt. b.	Litt. c.	Litt. d.
		Chef d'atelier d'autographie.	18,900 à 21,700	1	"	"	"
		Huissier, messenger, classeur, aide-mes- sager et aide-classeur	7,200 à 20,000	39	9	1	"
		Facteur des télégraphes	10,000 à 17,000	"	9	"	"
		Chef de brigade	13,400 à 17,400	"	276	"	"
		Électricien d'automatique et de relais .	15,200 à 18,900	"	144	"	"
		Électricien-mécanicien, électricien-join- teur, électricien-ajusteur, appareil- leur-visiteur, réceptionnaire-électri- cien	11,628 à 14,535	1	708	5	87
		Visiteur réceptionnaire et ébéniste . .	11,016 à 13,387½	"	15	8	"
		Poseur de ligne et sous-électricien . .	10,710 à 14,535	"	464	"	"
		Conducteur de presse	15,200 à 17,900	3	1	"	"
		Imprimeur	9,300 à 15,200	6	3	"	"
		Chauffeur d'auto	11,704½ à 13,923	"	35	"	"
		Menuisier, peintre, plombier-zingueur, forgeron, ardoisier, vitrier, maçon, chauffeur spécialiste, paveur	10,710 à 12,928½	1	71	1	12
		Magasinier	10,200 à 13,400	"	26	10	"
		Chauffeur non spécialiste	10,200 à 11,200	"	"	"	"
		Préparateur.	10,098 à 12,469½	"	"	18	"
		Nettoyeur d'appareils	9,792 à 11,322	"	46	"	"
		Aide-électricien et aide-électricien prov.	8,874 à 11,322	"	3384	"	"
		Chef nettoyeur (administ. centrale) . .	11,200 à 13,400	2	"	"	"
		Nettoyeur . (")	9,180 à 10,710	11	"	"	"
		Chef manœuvre	10,404 à 12,010½	"	1	1	"
		Manœuvre	8,874 à 10,098	2	63	80	1
		Apprenti mécanicien	4,284 à 10,404	"	9	"	1
		Apprenti adjoint aux électriciens et aux hommes de métier	4,284 à 9,180	"	35	"	"
		Veilleur de nuit	9,180 à 10,710	"	4	5	"
		Portier	8,874 à 9,486	"	8	"	"
		Écureuse	6 à 18 fr. par jour.	12	39	"	"
		TOTAUX.		78	5350	129	101
		Litt. a).	1,303,300				
		Litt. b)	72,731,200				
		Litt. c)	1,675,000				
		Litt. d)	1,730,000				
		A REPORTER	77,439,500				

Nummer van het artikel en der ondervindingen.	Littera van de ontleding.	AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN.				BEDRAG per artikel.			
		GRADEN.	Loon per jaar (bijloon wegens ancienneteit niet inbegrepen).	Getal bedienden.				Litt. a.	Litt. b.
				Litt. a.	Litt. b.	Litt. c.	Litt. d.		
		Werkmeester ter autografiedrukkerij .	18,900 tot 21,700	1		»	»		
		Huisbewaarder, bode, klasseerder, hulp-bode en hulpklasseerder	7,200 tot 20,000	39	9	1	»		
		Telegraaffactor	10,000 tot 17,000	»	9	»	»		
		Ploegbaas	13,400 tot 17,400	»	276	»	»		
		Electriciërwerker bij de automatische telefonie en relais	15,200 tot 18,900	»	144	»	»		
		Electriciërwerker : werktuigkundige, lascher, paswerker, toestelplaatser-schouwer, keurder-electriciërwerker .	11,628 tot 14,535	1	708	5	87		
		Schouwer-keurder en meubelmaker .	11,016 tot 13,387½	»	15	8	»		
		Lijnlegger en onderelectriciërwerker .	10,710 tot 14,535	»	464	»	»		
		Persleider	15,200 tot 17,900	3	1	»	»		
		Drukker	9,300 tot 15,200	6	3	»	»		
		Autovoerder	11,704½ tot 13,923	»	35	»	»		
		Schrijnwerker, schilder, loodgieter, zinkbewerker, smid, schaliedekker, glazenmaker, metselaar, gespecialiseerde autovoerder, kasseier	10,710 tot 12,928½	1	71	1	12		
		Magazijnier	10,200 tot 13,400	»	26	10	»		
		Niet gespecialiseerde autovoerder . .	10,200 tot 11,200	»	»	»	»		
		Batterijopsteller	10,098 tot 12,469½	»	»	18	»		
		Toestelpoetser	9,792 tot 11,322	»	46	»	»		
		Hulpelectriciërwerker en voorloopig hulpelectriciërwerker	8,874 tot 11,322	»	3384	»	»		
		Poetsersbaas (Hoofdbeheer)	11,200 tot 13,400	2	»	»	»		
		Poetser . . (» »)	9,180 tot 10,710	11	»	»	»		
		Arbeidersbaas	10,404 tot 12,010½	»	1	1	»		
		Arbeider	8,874 tot 10,098	2	63	80	1		
		Leerjongen-werktuigkundige	4,284 tot 10,404	»	9	»	1		
		Leerjongen (toegevoegd aan de electriciërs en ambachtslieden) . .	4,284 tot 9,180	»	35	»	»		
		Nachtwaker	9,180 tot 10,710	»	4	5	»		
		Portier	8,874 tot 9,486	»	8	»	»		
		Schuurster	6 tot 18 fr. per dag.	12	39	»	»		
		TOTALEN. .		78	5350	129	101		
		Litt. a).	1,303,300						
		Litt. b).	72,731,200						
		Litt. c).	1,675,000						
		Litt. d)	1,730,000						
		OVERDRAGEN	77,439,500						

Numéro de l'article et des subdivisions.	Littéra des développements.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES.	MONTANT par article.
		REPORT. . . 77,439,500	
	e.	Supplément régional accordé au personnel des centres industriels . fr. 4,250,000	
	f.	Primes de rendement 3,000,000	
	g.	Indemnités pour exercice des fonctions de chef ouvrier . . . 125,000	
	l.	Indemnités pour travail pénible et de nuit, pour position exception- nelle, pour travaux d'écritures, pour frais de funérailles, etc. 280,000	
	i.	Indemnité familiale et de naissance 2,750,000	
	j.	Remise à domicile des télégrammes et express postaux; transport des porteurs par tramways 6,600,000	
	k.	Redevance pour coopération au Service télégraphique des agents des Compagnies 210,000	
	l.	Obligations imposées par la loi du 10 décembre 1924 sur l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré des agents non affiliés à la Caisse des ouvriers (écluseuses, porteurs, etc.) 10,000	
	m.	Main-d'œuvre supplémentaire (ouvriers extraordinaires) . . . 425,000	
	n.	Indemnité pour travail extraordinaire 50,000	
	o.	Indemnités de déplacements 1,600,000	
		TOTAL. . fr. 96,740,000	=====
3	a.	Pensions et premier terme des pensions à accorder aux fonc- tionnaires et employés fr. 13,260,000	
	b.	Exécution de la loi du 3 juin 1920 portant révision des pensions . . 625,000	
		TOTAL. . fr. 13,885,000	=====
TITRE II.			
ACHAT D'APPROVISIONNEMENTS.			
101	a.	Fournitures diverses pour l'entretien des lignes et des bureaux; premier établis- sement et renouvellement fr. 119,307,000	
	b.	Imprimés, fournitures de bureaux, reliures, etc. 5,600,000	
	c.	Combustible. 1,800,000	
		TOTAL. . fr. 126,707,000	=====

Nummer van het artikel en der onderverdelingen.	Littera van de ontleding.	AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN.	BEDRAG per artikel.
		OVERDRACHT	77,439,500
	e.	Gewestelijk bijloon verleend aan het personeel van nijverheidscentra.	4,250,000
	f.	Voortbrengstpremiën	3,000,000
	g.	Vergoeding voor het waarnemen van den dienst van arbeidersbaas	125,000
	h.	Vergoeding voor moeilijk werk en nachtwerk, voor buitengewonen toestand, schrijfwerk, begrafenis-kosten, enz	280,000
	i.	Gezins- en geboortevergoedingen	2,750,000
	j.	Aanhuisbestelling van telegrammen en spoedpoststukken; vervoer van de telegrambestellers per tram	6,600,000
	k.	Vergoedingen voor medewerking van de bedienden der maatschappijen aan den telegraafdienst	210,000
	l.	Verplichtingen bij de wet van 16 December 1924, opgelegd op de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegen dood van de bij de Werkliedenkas niet aangesloten bedienden (schuursters, bestellers, enz.)	10,000
	m.	Bijkomend arbeidsloon (toevallige werklieden)	425,000
	n.	Vergoedingen voor overwerk	50,000
	o.	Vergoedingen wegens verplaatsing	1,600,000
		TOTAAL . . fr.	96,740,000
3	a.	Pensioenen en eerste termijn van pensioenen te verleen aan ambtenaars en beam-bten en aanvang nemende in 1931 of vóór 1 Januari van hetzelfde jaar	13,260,000
	b.	Uitvoering van de wet van 3 Juni 1920, houdende herziening van de pensioenen. fr.	625,000
		TOTAAL . . fr.	13,885,000
		TITEL II.	
		AANKOOP VAN VOORRADEN.	
4 '101	a.	Verschillende leveringen voor het onderhoud der lijnen en kantoren, eerste aanleg en vernieuwing fr.	119,307,000
	b.	Drukwerken, bureelbehoeften, inbinden, enz.	5,600,000
	c.	Brandstof	1,800,000
		TOTAAL . . fr.	126,707,000

Numéro de l'article et des subdivisions.	Littéra des développements.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES.	MONTANT par article
		TITRE III.	
		DÉPENSES DIVERSES POUR PRESTATIONS ET TRAVAUX.	
5		Part d'intervention dans les dépenses des services centraux :	
	a.	Administration centrale fr. 2,919,000	
	b.	Comité supérieur de contrôle 76,500	
		TOTAL. . fr. -----	2,995,500
6	a.	Part d'intervention dans les frais du Bureau international de Berne. Fr. 100,000	
	b.	Part d'intervention dans les frais du Comité international des com- munications téléphoniques à grande distance 30,000	
		TOTAL. . fr. -----	130,000
7/102		Indemnités résultant de l'exploitation des services télégraphiques et téléphoniques (accidents aux personnes, dommages causés aux propriétés, vol de matériel, etc.) fr.	90,000
8		Subsides à la Caisse des ouvriers du Département :	
	a.	Pensions des ouvriers fr. 2,690,000	
	b.	Subventions diverses 165,000	
	c.	Secours aux nécessiteux 7,000	
	d.	Exécution de la loi du 3 juin 1920 portant révision des pensions. . 190,000	
	e.	Remboursement à la Caisse des veuves et orphelins du Département, de complément de pensions payés par elle à des ayants-droit d'agents commissionnés comptant des services d'ouvriers . . 150,000	
		TOTAL. . fr. -----	3,172.000

Nummer van het artikel en der onderverdelingen.	Littera van de ontleding.	AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN.	BEDRAG per artikel.
TITEL III.			
VERSCHILLENDE UITGAVEN VOOR DIENSTVERSTREKKINGEN EN WERKEN.			
5		Aandeel in de uitgaven van de Centrale Diensten :	
	a.	Hoofdbeheer. fr. 2,919,000	
	b.	Hooger Comité van toezicht 76,500	
		TOTAAL . . fr. -----	2,995,500 =====
6	a.	Aandeel in de kosten van het Internationaal Bureau te Berne . . fr. 100,000	
	b.	Aandeel in de kosten van het Internationaal Raadgevend Comité voor telefoonverkeer op grooten afstand 30,000	
		TOTAAL . . fr. -----	130,000 =====
7/102	»	Vergoedingen wegens de exploitatie van telegraaf- en telefoondiensten (ongevallen aan personen, schade veroorzaakt aan eigendommen, diefstal van materiëel, enz.).	90,000 =====
8		Toelagen aan de Werkliedenkas van het Departement :	
	a.	Pensioenen der werklieden fr. 2,690,000	
	b.	Allerlei toelagen. 165,000	
	c.	Hulpgelden aan behoeftigen 7,000	
	d.	Uitvoering van de wet van 3 Juni 1920 houdende herziening van de pensioenen. 190,000	
	e.	Terugbetaling aan de Weduwen- en Weezenkas van het Departement van aanvullende pensioensbedragen door haar uitbetaald aan de rechthebbenden van bij besluit benoemde bedienden welke diensten als werkmans tellen 150,000	
		TOTAAL . . fr. -----	3,172,000 =====

Numéro de l'article et des subdivisions.	Littéra des développements.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES.	MONTANT par article.
9		Exécution de la loi du 24 décembre 1903 sur la réparation des dommages résultant des accidents de travail :	
	a.	Allocations faites en capital (art. 7 de la loi) fr. 150,000	
	b.	Allocations journalières ou annuelles faites en vertu de l'article 4 de la même loi, à des agents qui ont cessé de faire partie du personnel de la régie 5,000	
	c.	Frais de traitement occasionnés par les victimes d'accidents de travail pendant les six premiers mois (art. 5 de la loi) . . . 50,000	
	d.	Constitution des capitaux des rentes (art. 6 et 14 de la loi). . . 445,000	
	e.	Application de l'arrêté royal du 29 décembre 1926 concernant l'octroi d'allocations spéciales à certaines catégories de victimes d'accidents du travail 25,000	
		TOTAL. . fr.	675,000
			=====
10		Remboursement à la Caisse des veuves et orphelins des pertes subies sur les pensions acquises au 1 ^{er} janvier 1920 par application de la loi du 25 février 1920 prescrivant le paiement anticipatif des pensions fr.	20,000
			=====
11/103		Part d'intervention dans les dépenses du mess et des cantines :	
	a.	Consommation d'eau, de gaz, d'électricité et de combustibles; renouvellement ou réparation de gros matériel (dans les mess et cantines) . . . 50,000	
	b.	Boissons rafraîchissantes ou réconfortantes pour les ouvriers des lignes, etc., dans des cas spéciaux 15,000	
		TOTAL. . fr.	65,000
			=====
12/104		Dépenses diverses se rapportant à l'entretien des lignes et des bureaux; travaux d'impression, etc. :	
	a.	Eclairage, énergie électrique et chauffage fr. 4,700,000	
	b.	Entretien des locaux et du mobilier 2,923,000	
	c.	Entretien des lignes et des appareils (y compris les frais de transport). 2,500,000	
	d.	Objets de consommation, achats de publications, abonnements, menues dépenses. 1,500,000	
	e.	Loyers, indemnités pour occupation de terrains et d'immeubles. 825,000	
	f.	Acquisition de képis pour les ouvriers et les porteurs de télégrammes. 175,000	
	g.	Quote-part de la Belgique dans les frais d'entretien et de renouvellement des câbles télégraphiques et téléphoniques sous-marins anglo-belges 1,200,000	
		TOTAL. . fr.	13,823,000
			=====

Nummer van het artikel en der ondervindingen.	Littera van de ontleding.	AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN.	BEDRAG per artikel.
9		Uitvoering van de wet van 24 December 1903 op de vergoeding der schade voort-spruitende uit arbeidsongevallen : a. Toekenningen in kapitaal (art. 7 der wet) fr. 150,000 b. Dagelijksche of jaarlijksche toelagen, verleend krachtens artikel 4 derzelfde wet, aan bedienden die geen deel meer uitmaken van het personeel van de regie 5,000 c. Kosten van behandeling van slachtoffers van arbeidsongevallen gedurende de eerste zes maanden (art. 5 der wet) 50,000 d. Vorming van de kapitalen der renten (artt. 6 en 14 der wet) . . . 445,000 e. Toepassing van het Koninklijk besluit van 29 December 1926 betref-fende het verleenen van bijzondere tegemoetkomingen aan som-mige categorieën getroffen door arbeidsongevallen 25,000 TOTAAL . . fr.	675,000 =====
10	»	Terugbetaling aan de Weduwen- en Weezenkas van de verliezen geleden op 1 Januari 1920 verworven pensioenen, bij toepassing van de wet van 25 Fe-bruari 1920, waarbij vooruitbetaling der pensioenen is voorgeschreven. . . fr.	20,000 =====
11/103		Aandeel in de uitgaven van mess en cantines : a. Verbruik van water, gas, electriciteit en brandstof; hernieuwing of herstelling van groot materiaal (in mess en cantines) fr. 50,000 b. Verfrisschende of verkwikkende dranken voor de werklieden der lijnen, enz., in bijzondere gevallen. 15,000 TOTAAL . . fr.	65,000 =====
12/104		Verschillende uitgaven betreffende het onderhoud der lijnen en kantoren; drukwerk, enz. : a. Verlichting, electricische energie, verwarming fr. 4,700,000 b. Onderhoud van lokalen en meubelen. 2,923,000 c. Onderhoud van lijnen en toestellen (de vervoerkosten inbegrepen) . . 2,500,000 d. Verbruiksvoorwerpen, aankoop van drukwerken, abonnementen, kleine uitgaven 1,500,000 e. Huur, vergoeding voor het bezetten van terreinen en gebouwen . . 825,000 f. Aankoop van dienstpetten voor de werklieden en telegrambestellers. . 175,000 g. Aandeel van België in de kosten voor het onderhouden en hernieuwen van de Engelsch-Belgische onderzeesche telegraaf en telefoon-kabels 1,200,000 TOTAAL . . fr.	13,823,000 =====

Numéro de l'article et des subdivisions.	Littéra des développements.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES.	MONTANT par article.
13/105	»	Solde débiteur du compte de prestations de toute nature échangées avec la Société nationale des Chemins de fer belges fr.	2,980,000
14	»	Déficits de comptables fr.	10,000

Numéro de l'article et de la subdivision.	Littéra des développements.	NATURE DE LA DÉPENSE.	Estimation totale. — Totale raming.
TITRE IV. TRAVAUX D'ÉTABLISSEMENT.			
Dépenses d'extension relevant du programme de 1931-1932 :			
15/106	a.	<i>Bâtiments-Radio :</i>	
		Centre réception Liedekerke. Construction d'un magasin et de deux maisons d'opérateur fr.	300,000
		Poste côtier Ostende. Nouveau bâtiment pour émission et réception, terrain.	1,030,000
		Centre émission Ruysselede. Terrains et nouvelles maisons; routes.	875,000
		Bruxelles-Central-Radio. Aménagement des locaux	75,000
		TOTAL. . fr.	2,280,000
15/107	b.	<i>Radio. Installations :</i>	
		Poste côtier d'Ostende. Nouveaux pylônes fr.	200,000
		Liaison câble, énergie, accumulateurs, tableaux divers et imprévus	100,000
		Modernisation du poste S. B. R. (Colonie)	175,000
		Complément installations ondes courtes (émission, réception, extension, etc.).	650,000
		TOTAL. . fr.	1,125,000

Nummer van het artikel en der onderverdelingen.	Littera van de ontleding.	AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN.	BEDRAG per artikel.
13/105	"	Debetsaldo van de rekening der wederzijdsche verrichtingen van allen aard, in de betrekkingen met de Nationale Maatschappij van Belgische Spoorwegen . . fr.	2,980,000
14	"	Tekort van rekenplichtigen fr.	10,000
Somme nécessaire pour 1931-1932. Som noodig voor 1931-1932.		AARD DER UITGAVE.	Littera van de ontleding. Nummer van het artikel en van de onderverdeling.
TITEL IV. WERKEN VAN AANLEG.			
Uitgaven van uitbreiding ahangende van het programma van 1931-1932 :			
<i>Gebouwen. Radio :</i>			
300,000		Ontvangst-centrum Liedekerke. Op bouw van een magazijn en van twee huizen voor operator	a. 15/106
1,030,000		Kustpost Oostende. Nieuw gebouw voor uitzending en ontvangst. Grond.	
875,000		Uitzendingscentrum Ruysselede. Grond en nieuwe huizen; wegen.	
75,000		Brussel Centraal Radio. Inrichting der lokalen.	
2,280,000		TOTAAL.	
<i>Radio. Inrichtingen :</i>			
200,000		Kustpost Oostende. Nieuwe pylonen.	b. 15/107
100,000		Verbinding kabel, kracht, accumulatoren, verschillende borden en onvoorziene.	
175,000		Vernieuwing van den post S.B.R. (Kolonie).	
650,000		Aanvulling der inrichtingen met korte golven (uitzending, ontvangst, uitbreiding, enz.).	
1,125,000		TOTAAL.	

Numéro de l'article et de la subdivision.	Littéra des développements.	NATURE DE LA DÉPENSE.	Estimation totale. — Totale raming.
15/108	c.	<i>Bâtiments. Téléphone :</i> Bruxelles : Magasin central, rue de Tivoli. Nouveau bâtiment . . . fr. Bruxelles : Hôtel Somzée. Paiement du prix d'acquisition . . . Bruxelles : Rue de la Paille. Agrandissement. Bruxelles : Divers Anvers : Agrandissements Assche : Nouveau bâtiment Bascoup : Nouveau bâtiment Boom : Agrandissements Bouchout, Cappelen, Contich : Nouveaux bâtiments Bruges : Parachèvement Charleroi, Jumet, Châtelaineau : Nouveaux bâtiments Cortenberg : Nouveau bâtiment Denderleeuw : Nouveau bâtiment Dour : Achat Gand : Expropriations Genval : Nouveau bâtiment Hal : Nouveau bâtiment Hasselt : Modifications et achats Hemixem : Nouveau bâtiment Hoeylaert : Nouveau bâtiment Liège-Seraing : Achats de terrains, expropriations et nouveau bâtiment . . . Londerzeel : Nouveau bâtiment Malines : Agrandissements. Malmédy : Nouveau bâtiment. Moll : Nouveau bâtiment Mouscron : Parachèvement Rhode-Saint-Genèse : Nouveau bâtiment Saint-Ghislain : Nouveau bâtiment	6,000,000 1,565,000 1,500,000 1,000,000 1,500,000 300,000 300,000 400,000 900,000 400,000 6,000,000 300,000 300,000 200,000 400,000 350,000 400,000 800,000 300,000 300,000 1,500,000 200,000 500,000 300,000 300,000 100,000 400,000 500,000

Somme nécessaire pour 1931-1932. — Somme nécessaire pour 1931-1932.	AARD DER UITGAVE.	Littera van de ontleding.	Nummer van het artikel en van de onderverdeling.
	<i>Gebouwen. — Telefoon :</i>	c.	15/108
1,000,000	Brussel : Centraal magazijn Tivolistraat. Nieuw gebouw.		
1,565,000	Brussel : Hotel Somzée. Betaling van den aankoopprijs.		
500,000	Brussel : Stroostraat. Vergrooting.		
1,000,000	Brussel : Verschillende.		
300,000	Antwerpen : Vergrootingen.		
300,000	Assche : Nieuw gebouw.		
100,000	Bascoup : Nieuw gebouw .		
100,000	Boom : Vergrootingen.		
900,000	Bouchout, Cappellen, Contich : Nieuwe gebouwen.		
400,000	Brugge : Algeheele voltooiing.		
5,000,000	Charleroi, Jumet, Châtelineau : Nieuwe gebouwen.		
300,000	Cortenbergh : Nieuw gebouw.		
100,000	Denderleeuw : Nieuw gebouw.		
200,000	Dour : Aankoop.		
400,000	Gent : Onteigeningen.		
350,000	Genval : Nieuw gebouw.		
300,000	Halle : Nieuw gebouw.		
400,000	Hasselt : Veranderingen en aankopen.		
100,000	Hemixem : Nieuw gebouw.		
100,000	Hoeylaert : Nieuw gebouw.		
500,000	Luik-Seraing : Aankopen van grond, onteigeningen en nieuw gebouw.		
100,000	Londerzeel : Nieuw gebouw.		
300,000	Mechelen : Vergrootingen.		
100,000	Malmedy : Nieuw gebouw.		
100,000	Moll : Nieuw gebouw.		
100,000	Moeskroen : Voltooiing.		
400,000	Sint-Genesius-Rhode : Nieuw gebouw.		
100,000	Sint-Ghislain : Nieuw gebouw.		

Numéro de l'article et de la subdivision.	Littéra des développements.	NATURE DE LA DÉPENSE.	Estimation totale. — Totale raming.
		Turnhout : Nouveau bâtiment	400,000
		Visé : Nouveau bâtiment	500,000
		Wavre : Nouveau bâtiment	400,000
		Travaux divers en nos bâtiments	3,000,000
		Travaux divers à nos locaux dans les gares du chemin de fer.	1,500,000
		TOTAUX. . fr.	32,815,000
15/109	d.	Mobilier :	
		Divers objets de mobilier. fr.	200,000
15/110	e.	Outillage :	
		Machines à écrire et machines à calculer fr.	300,000
		Vélos, autos, accessoires	400,000
		Appareils de mesure	350,000
		Machines-outils	300,000
		Petit outillage	100,000
		TOTAL. . fr.	1,450,000
15/111	f.	Lignes aériennes, câbles, supports, etc. :	
		Commandes par les services régionaux pour plantation de supports, pose de fils et de câbles; supports métalliques et en béton, etc. fr.	10,000,000
		Montant basé sur 30,000 abonnés et 1,500 kilomètres de circuits.	
15/112	g.	Lignes souterraines locales :	
		Circonscription téléphonique de Bruxelles fr.	20,000,000
		Id. d'Anvers	8,000,000
		Id. de Liège	8,000,000
		Première région : le nord du Brabant, les provinces d'Anvers et de Limbourg.	13,000,000
		Deuxième région : le sud du Brabant et le Hainaut.	13,000,000
		Troisième région : les provinces de Liège, de Namur et de Luxem- bourg	15,000,000
		Quatrième région : les deux Flandres	16,000,000
		TOTAL. . fr.	93,000,000

Somme nécessaire pour 1931-1932. — Somme noodig voor 1931-1932.	AARD DER UITGAVE.	Littera van de ontleding.	Nummer van het artikel en van de onderverdeling.
100,000	Turnhout : Nieuw gebouw.		
200,000	Visé : Nieuw gebouw.		
100,000	Waver : Nieuw gebouw.		
3,000,000	Verschillende werken in onze gebouwen.		
1,500,000	Verschillende werken in onze lokalen in de statien van den spoorweg.		
20,015,000	TOTAAL.		
	<i>Meubelen :</i>	d.	15/109
100,000	Verschillende meubelvoorwerpen.		
	<i>Uitrusting :</i>	e.	15/110
300,000	Schrijf- en rekenmachinen.		
400,000	Rijwielen, auto's, toebehooren.		
350,000	Metingstoestellen.		
300,000	Werktuigen, enz.		
100,000	Kleine werktuigen.		
1,450,000	TOTAAL.		
	<i>Bovengrondsche lijnen, kabels, steunen, enz. :</i>	f.	15/111
7,000,000	Bestellingen door de gewestelijke diensten voor het planten van steunen, plaatsen van draden en kabels; palen in metaal en gewapend beton, enz.		
	Bedrag gesteund op 30,000 abonneuten en 1,500 kilometers dubbeldraad.		
	<i>Plaatselijke ondergrondsche lijnen :</i>	g.	15/112
	Telefoonomschrijving Brussel.		
	Id. Antwerpen.		
	Id. Luik.		
	Eerste kring : het Noorden van Brabant, de provinciën Antwerpen en Limburg.		
	Tweede kring : het Zuiden van Brabant en Henegouwen.		
	Derde kring : de provinciën Luik, Namen en Luxemburg.		
	Vierde kring : de beide Vlaanderen.		
30,000,000	TOTAAL.		

Numéro de l'article et de la subdivision.	Littéra des développements.	NATURE DE LA DÉPENSE.	Estimation totale. — Totale raming.
15/113	h.	<i>Lignes souterraines interurbaines et régionales :</i> Gand-La Panne-Courtrai fr. 43,000,000 Bruxelles-Dinant et régional 30,000,000 Mons-Quévrain 5,500,000 Mons-Charleroi 9,500,000 Liège-Herbesthal 19,000,000 Bruges-Knocke 5,000,000 TOTAL. . fr.	112,000,000
15/114	i.	<i>Stations de relais translateurs et accessoires :</i> Extensions et stations nouvelles. fr.	5,000,000
15/115	j.	<i>Lignes sous-fluviales :</i> Prévisions indéterminées fr.	1,000,000
15/116	k.	<i>Installations de bureaux centraux téléphoniques et bureaux publics téléphoniques :</i> 1) Extensions et transformations de bureaux centraux téléphoniques à batterie centrale fr. 2) Bureaux centraux automatiques : Bruxelles : Extension du nombre de lignes fr. Anvers : 8,600 lignes, doublement de la capacité, interurbain et divers. . . Gand : interurbain. Liège : Extension du nombre de lignes Charleroi : 13,000 lignes et interurbain 3) Développement de l'équipement téléphonique des régions suburbaines de Bruxelles et d'Anvers TOTAL. . fr.	2,000,000 5,000,000 20,000,000 2,000,000 2,000,000 30,000,000 6,000,000 67,000,000
15/117	l.	<i>Installations intérieures chez les abonnés :</i> Travaux et fournitures divers fr. TOTAL GÉNÉRAL. . fr.	2,000,000

Somme nécessaire pour 1931-1932. — Somme noodig voor 1931-1932.	AARD DER UITGAVE.	Littera van de ontleding.	Nummer van het artikel en van de onderverdeling.
45,000,000	<i>Tusschensteedsche en gewestelijke ondergrondse lijnen :</i> Gent-De Panne-Kortrijk. Brussel-Dinant en gewestelijke. Bergen-Quévrain. Bergen-Charleroi. Luik-Herbesthal. Brugge-Knocke. TOTAAL.	h.	15/113
2,000,000	<i>Posten van relais translateurs en toebehooren :</i> Uithreiding en nieuwe posten.	i.	15/114
1,000,000	<i>Rivierlijnen :</i> Niet vastgestelde voorzieningen.	j.	15/115
10,000,000	<i>Inrichten van telefoonmiddenkantoren en openbare telefoonkantoren :</i> 1) Uithreiding en verandering van telefoonmiddenkantoren met centrale batterij. 2) Automatische middenkantoren : Brussel : uithreiding van het getal lijnen. Antwerpen : 8,600 lijnen, verdubbeling der uitrusting, tusschensteedsche toestel- len en verschillende. . Gent : intercommunale dienst. Luik : uithreiding van het aantal lijnen. Charleroi : 13,000 lijnen en intercommunale dienst. 3) Uithreiding van de telefonische uitrusting der buitenkringen Brussel en Antwerpen.	k.	15/116
121,970,000	TOTAAL. <i>Binnen inrichtingen bij de abonnees :</i> Verschillende werken en leveringen. . ALGEMEEN TOTAAL.	l.	15/117

Numéro de l'article et de la subdivision.	Numéro de l'article du budget d'origine.	NATURE DE LA DÉPENSE.	Estimation totale. — <i>Totale raming.</i>
		Dépenses d'extension relevant du programme de 1930-1931 (4 mois) :	
16/118	15/59	<i>Bâtiments :</i>	
		Bruxelles : Achat d'immeubles rue de la Paille fr.	1,800,000
		Alost : Construction d'un bureau central	500,000
		Gand : Transformation du bâtiment du bureau central	800,000
		Lierre : Construction d'un bureau central	400,000
		Comblain-au-Pont : id.	200,000
		Rendeux : id.	80,000
		Saint-Nicolas : id.	450,000
		Vilvorde : id.	570,000
		Achat de terrains et travaux divers dans des bâtiments des téléphones. . .	300,000
		TOTAL. . fr.	5,100,000
16/119	15/60	<i>Mobilier :</i>	
		Divers objets de mobilier. fr.	50,000
16/120	15/61	<i>Outillage :</i>	
		Machines-outils pour l'atelier. fr.	50,000
		Autos	125,000
			175,000

Somme mise à disposition en 1930-1931 — <i>Som ter beschik. gest. in 1930-1931</i>	Somme nécessaire p ^r 1931-1932 — <i>Som nodig voor 1931-1932</i>	AARD DER UITGAVE.	Nummer van het artikel van de oorspronkelijke begroting.	Nummer van het artikel en van de onderverdeling.
		Uitgaven van uitbreiding afhankelijk van het programma 1930-1931 (4 maanden) : <i>Gebouwen :</i> Brussel : Aankoop van gebouwen, Stroostraat. Aalst : Optrekken van een middenkantoor. Gent : Verandering van het gebouw des middenkantoor. Lier : Optrekken van een middenkantoor. Comblain-au-Pont : id. Rendeux : id. Sint-Nicolaas-Waas : id. Vilvoorde : id. Aankoop van gronden en verschillende werken in de gebouwen der telefonen.		
2,000,000	3,100,000		15/59	16/118
10,000	40,000	<i>Meubelen :</i> Verschillende meubelen.	15/60	16/119
125,000	50,000	<i>Uitrusting :</i> Werktuig-machines voor de werkplaats. Autos.	15/61	16/120
		TOTAAL.		

(44)

Numéro de l'article et de la subdivision.	Numéro de l'article du budget d'origine.	NATURE DE LA DÉPENSE.	Estimation totale. — <i>Totale raming.</i>
16/121	15/62	<i>Lignes aériennes, câbles aériens et supports :</i> Commandes par les différents services régionaux du pays fr.	3,200,000
16/122	15/63	<i>Lignes souterraines :</i> Circonscription téléphonique de Bruxelles fr. 6,500,000 Id. d'Anvers 9,000,000 Id. de Liège 3,500,000 Première région : le nord du Brabant, les provinces d'Anvers et de Limbourg 3,500,000 Deuxième région : le sud du Brabant et la province du Hainaut. 12,000,000 Troisième région : les provinces de Liège, de Namur et de Luxem- bourg 4,500,000 Quatrième région : les deux Flandres 4,500,000 TOTAL. . fr.	43,500,000

Somme mise à disposition en 1930-1931 <i>Som ter beschik. gest. in 1930-1931.</i>	Somme nécessaire p ^r 1931-1932 <i>Som noodig voor 1931-1932.</i>	AARD DER UITGAVE.	Nummer van het artikel van de oorspronkelijke begroting.	Nummer van het artikel en van de onderverdeling.
1,000,000	2,200,000	<i>Bovengrondsche lijnen, bovengrondsche kabels en steunen :</i> Bestellingen door de verschillende gewestelijke diensten van het land. <i>Ondergrondsche lijnen :</i> Telefoonomschrijving Brussel. Id. Antwerpen. Id. Luik. Eerste kring : het Noorden van Brabant, de provinciën Antwerpen en Limburg. Tweede kring : het Zuiden van Brabant en de provincie Henegouwen. Derde kring : de provinciën Luik, Namen en Luxemburg. Vierde kring : de beide Vlaanderen. TOTAAL.	16/62	16/121
2,300,000	31,200,000		15/63	16/122
=====	=====			

Numéro de l'article et de la subdivision.	Numéro de l'article du budget d'origine.	NATURE DES ENTREPRISES.	Estimation totale. Total raming.
16/123	15/64	<i>Installations de bureaux centraux téléphoniques :</i> Appareillage nouveau ou complémentaire pour les grands bureaux centraux automatiques : extensions des installations locales, rurales et interurbaines dans l'agglomération bruxelloise fr. 35,000,000 Idem dans l'agglomération anversoise 10,000,000 Idem dans l'agglomération liégeoise 800,000 Idem dans l'agglomération gantoise 7,000,000 Appareillage pour d'autres régions 200,000 TOTAL. . fr.	53,000,000 =====
16/124	15/65	<i>Installations téléphoniques intérieures :</i> Travaux de raccordement chez les abonnés fr. 350,000 Achat de matériel par les services régionaux 200,000 TOTAL. . fr.	550,000 =====

Somme mise à disposition en 1930-1931. — <i>Ter beschikking gestelde som in 1930-1931.</i>	Somme nécessaire pour 1931-1932. — <i>Som noodig voor 1931-1932.</i>	AARD DER ONDERNEMINGEN.	Nummer van het artikel van de oorspronkelijke begrooting.	Nummer van het artikel en van de onderverdeling,
		<i>Inrichtingen voor telefoonmidden kantoren :</i>	15/64	16/123
		Nieuwe of bijkomende toerusting in de groote automatische telefoonmiddel kantoren; uitbreidigen der locale, landelijke en intercommunale inrichtingen in de Brusselsche agglomeratie fr. 35,000,000		
		Idem in de Antwerpsche agglomeratie 10,000,000		
		Idem in de Luiksche agglomeratie 800,000		
		Idem in de Gentsche agglomeratie 7,000,000		
		Toerusting voor andere streken 200,000		
250,000	42,750,000	TOTAAL. . fr. 53,000,000		
		<i>Telefoonische inrichtingen, binnen :</i>	15/65	16/124
		Werken van aansluiting abonneuten fr. 350,000		
		Aankoop van materieel door de gewestelijke diensten. 200,000		
300,000	250,000	TOTAAL. . fr. 550,000		

Numéro de l'article et de la subdivision.	Numéro de l'article du budget d'origine.	NATURE DE LA DÉPENSE.	Estimation actuelle ou somme engagée. <i>Huidige raming of belegde som.</i>
		Dépenses d'extension relevant du programme 1930 :	
17/125	146/1	Travaux et matériel divers fr.	26,238,500
17/126	146/5a	Bruges : construction d'un nouveau bureau central.	1,172,785
17/127	146/5/	Bruxelles : Équipement supplémentaire de 5,000 lignes à Linthout, Ixelles, Uccle et Schaerbeek	13,774,435
17/128	146/5i	Construction de lignes dans les différentes régions du pays	66,020,326
17/129	146/5j	Extension du nombre des abonnés	67,776,587
17/130	146/5k	Câbles interurbains	132,724,620
		TOTAL. . fr.	307,707,253
			=====

Sommes liquidées et prévues pour l'exercice antérieur. — <i>Vereffende sommen en voorzien voor het vroeger dienstjaar.</i>	Sommes nécessaires pour 1931-1932. — <i>Sommen noodig voor 1931-1932</i>	AARD DER UITGAVE.	Nummer van het artikel van de oorspronkelijke begrooting.	Nummer van het artikel en van de onderverdeling.
		Uitgaven van uitbreiding afhangende van het programma van 1930:		
18,116,959	6,000,000	Werken en verschillend materiëel.		
»	1,172,785	Brugge : optrekken van een nieuw telefoonmiddelkantoor.		
4,130,000	9,644,455	Brussel : Aanvullende uitrusting van 5,000 lijnen van elk der middenkantoren van Linthout, Elsene, Ukkel en Schaerbeek.		
12,106,749	53,800,000	Aanleggen van lijnen in de verschillende streken van het land.		
29,320,522	38,400,000	Uitbreiding van het getal abonneuten.		
101,858,599	30,866,021	Intercommunale kabels.		
165,532,829	139,883,261	TOTAAL.		

Numéro de l'article et de la subdivision.	Numéro de l'article du budget d'origine,	NATURE DE LA DÉPENSE.	Estimation actuelle ou somme engagée. — <i>Huidige raming of belegde som.</i>
Dépenses d'extension relevant du programme de 1929 :			
18/131	5h	Canalisation, câbles, etc., dans l'agglomération anversoise fr.	9,672,737
18/132	5i	Idem dans les provinces d'Anvers, de Limbourg et le nord du Brabant. . .	6,776,383
18/133	5j	Idem dans le sud du Brabant, le Hainaut et la province de Namur. . . .	17,819,477
18/134	5k	Idem dans les provinces de Liège et de Luxembourg	12,628,754
18/135	5l	Idem dans les deux Flandres	7,359,152
18/136	5q	Câbles interurbains	64,016,595
18/137	5r	Équipement d'un bureau central automatique à Anderlecht	19,145,500
18/138	5t	Installation d'une station de T. S. F. à ondes courtes.	5,980,950
TOTAL. . fr.			143,399,548 =====

Sommes liquidées et prévues pour l'exercice antérieur. — Vereffende sommen en voorzien voor het vroeger dienstjaar.	Sommes nécessaires pour 1931-1932. — Sommen noodig voor 1931-1932.	AARD DE UITGAVE.	Nummer van het artikel van de oorspronkelijke begrooting.	Nummer van het artikel en van de onderverdeling.
3,868,290 29,224,536 51,059,595 11,145,500 2,415,000 105,712,921	5,804,447 15,359,230 4,957,000 8,000,000 3,565,950 37,686,627	Uitgaven van uitbreiding afhankelijk van het programma van 1929 : Leidingen, kabels, enz., in de Antwerpsche agglomeratie. Idem de provinciën Antwerpen, Limburg en het Noorden van Brabant. Idem in het Zuiden van Brabant, Henegouwen en de provincie Namen. Idem in de provinciën Luik en Luxemburg. Idem in de beide Vlaanderen. Intercommunale kabels. Uitrusting van een automatisch middenkantoor te Anderlecht. Oprichting van een station voor draadlooze telegrafie met korte golvingen. TOTAAL.		

Numéro de l'article et de la subdivision.	Littéra des développements.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES.	Montant par article.
		TITRE V.	
		TRAVAUX POUR COMPTE DE TIERS. TRAVAUX DIVERS.	
19/139	»	Travaux pour compte de tiers (particuliers et Administration de l'État) et divers fr.	7,840,000
20/140	»	Créosotage	6,000,000 =====
		TITRE VI.	
		CHARGES FINANCIÈRES ET INDUSTRIELLES.	
21	»	Charges financières envers l'État fr.	49,456,000
22	»	Charges financières envers des tiers	26,500,000
23	»	Alimentation du Fonds d'amortissement et de renouvellement.	87,965,115
24	»	Alimentation du Fonds d'assurance contre l'incendie et les accidents. . . .	676,300
25	»	Prélèvement pour la constitution des pensions du personnel actuellement en service	16,935,000
		TITRE VII.	
26		Liquidation des promesses remises en paiement des travaux d'installation des grands câbles interurbains :	
	a.	Capital fr. 24,277,610	
	b.	Intérêts 5,923,190	
		TOTAL. . fr.	30,200,800 =====
		TOTAL GÉNÉRAL DES DÉPENSES. fr.	972,697,328 =====

Nummer van het artikel en van de onderverdeling.	Littera van de ontleding	AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN.	Bedrag per artikel.
TITEL V.			
WERKEN VOOR REKENING VAN DERDEN.			
ALLERHANDE WERKEN.			
19/139	»	Werken voor rekening van derden (bijzonderen en Beheeren van den Staat) en allerhande. fr.	7,840,000
20/140	»	Creosoteeren.	6,000,000
TITEL VI.			
FINANCIEELE LASTEN EN NIJVERHEIDSLASTEN.			
21	»	Financieele lasten jegens den Staat. fr.	49,456,000
22	»	Financieele lasten jegens derden	26,500,000
23	»	Voeding van het aflossingsen vernieuwingsfonds	87,965,115
24	»	Voeding van het verzekeringsfonds tegen branden ongevallen	676,300
25	»	Opneming voor het vormen der pensioenen van het nu in dienst zijnde personeel	16,935,000
TITEL VII.			
26		Vereffening der tot in betaling overhandigde verbintenissen der inrichtings werken van de groote intercommunal kabels :	
	a.	Kapitaal fr.	24,277,610
	b.	Interesten	5,923,190
TOTAAL. . fr.			30,200,800
ALGEMEEN TOTAAL DER UITGAVEN. . fl			972,697,328

RECETTES.

Numéro de l'article et de la subdivision.	Littéra des développements.	DÉSIGNATION DES PRODUITS.	ÉVALUATIONS.
1	a.	Recettes d'exploitation du télégraphe fr.	59,141,000
	b.	Id. du téléphone	355,670,000
	c.	Id. de la radio.	7,205,000
2		Autres recettes :	
	a.	Ventes et travaux exécutés pour le compte de tiers et d'autres administrations de l'État fr. 13,000,000	
	b.	Recettes diverses (vente ou cession de matériel et objets hors d'usage, taxes, redevances et droits divers 6,165,100	
		TOTAL. . fr.	19,165,100
3	»	Ressources d'un capital de 750 millions de francs, dont 215 millions environ seront affectés à la consolidation des avances autorisées dans les comptes de prévision précédents.	
		Recettes article 3 RESTE. . fr.	535,000,000
		TOTAL DES RECETTES. . fr.	976,181,100

ONTVANGSTEN.

Nummer van het artikel van de onderverdeling.	Littera van de ontleding.	AANWIJZING DER OPBRENGSTEN.	RAMINGEN.
1	a.	Ontvangsten van exploitatie van den telegraaf fr.	59,141,000
	b.	Id. van den telefoon	355,670,000
	c.	Id. van de radio	7,205,000
2		Andere ontvangsten :	
	a.	Verkoop en werken uitgevoerd voor rekening van derden en andere beheeren van den Staat fr. 13,000,000	
	b.	Verschillende ontvangsten (verkoop of overlating van materialen en buiten gebruik gestelde voorwerpen taxes, huurgelden en allerlei rechten) 6,165,100	
		TOTAAL. . fr.	19,165,100
3	»	Inkomsten van een kapitaal van 750 millioenen frank waarvan 215 millioenen omtrent zullen dienen tot dekking der voorschotten toegestaan in de voorgaande ramingen.	
		Ontvangsten artikel 3. BLIJFT. . fr.	535,000,000
		TOTAAL DER ONTVANGSTEN. . fr.	976,181,100

(56)

(57)

[N° 13.]

DOCUMENT B

COMPTES INDUSTRIELS

STUK B

NIJVERHEIDSREKENINGEN

TABLEAU I
Compte du personnel.

Traitements. — <i>Wedden</i> fr.	142,801,725
Salaires. — <i>Loonen</i>	96,740,000
Pensions. — <i>Pensioenen</i>	13,885,000
Fr.	253,426,725

TABLEAU II
Compte du matériel.

Achats d'approvisionnements. — <i>Aankopen van voorraden</i> fr.	90,607,000
Prix de revient des objets transformés. — <i>Kostprijs der vervormde voorwerpen</i>	8,517,900
Matériel rentrant des installations supprimées et d'autres travaux. — <i>Materiëel voortkomend van weg-genomen inrichtingen en van andere werken</i>	23,920,300
Poteaux créosotés. — <i>Met creosoot gedrenkte palen</i>	15,330,000
Fr.	138,375,200

TABEL I

Rekening personeel.

Utilisation. — <i>Benuttinging</i> :	
Compte d'exploitation. — <i>Rekening van uitbating</i>	205,586,600
Travaux de premier établissement. — <i>Werken van eersten aanleg</i>	39,076,525
Travaux de renouvellement et fonds d'assurance — <i>Vernieuwingswerken en verzekeringsfonds</i> . .	1,903,900
Travaux pour compte de tiers et divers. — <i>Werken voor rekening van derden en allerlei</i> . . .	6,859,700
Fr.	253,426,725

TABEL II

Rekening materiëel.

Utilisation. — <i>Benuttinging</i> :	
Compte d'exploitation. — <i>Rekening van uitbating</i> fr.	5,884,700
Premier établissement. — <i>Eerste aanleg</i>	66,145,000
Travaux de renouvellement et amortissement. — <i>Vernieuwingswerken en afschrijving</i>	5,246,100
Travaux pour compte de tiers, ventes aux tiers et divers. — <i>Werken voor rekening van derden, verkopen aan derden en allerlei</i>	28,193,850
Fr.	105,069,650
Réserve d'approvisionnements. — <i>Reserve van voorraden</i> fr.	33,305,550
Fr.	138,375,200

Extensions. — Uitbreidingen.

Compte de premier établissement.

	Personnel. — <i>Personeel.</i>	Matières. — <i>Stoffen.</i>	Factures de tiers. — <i>Facturen van derden.</i>	Incorporation des frais généraux. — <i>Inlijving der algemeene kosten.</i>	TOTAL. — <i>Totaal.</i>
Bâtiments. — <i>Gebouwen.</i>	193,000	150,000	25,395,000	444,500	26,182,500
Mobilier. — <i>Meubels</i>	15,340	1,200,000	140,000	126,100	1,481,440
Gros outillage. — <i>Zware werktuigen</i>	73,080	870,000	1,500,000	129,300	2,572,380
Petit outillage. — <i>Kleine werktuigen</i>					
Installations aériennes, y compris câbles aériens et supports. — <i>Bovengrondsche inrichtingen met inbegrip van de luchtkabels en de draag- stellen</i>	23,925,235	36,750,000	63,000,000	10,914,300	134,589,535
Installations souterraines, y compris canali- sations. — <i>Ondergrondsche inrichtingen met inbegrip van de pijpgeleidingen</i>	7,769,250	4,000,000	127,363,677	4,380,100	143,513,027
Installations sous-fluviales. — <i>Inrichtingen onder rivieren</i>	—	—	1,000,000	16,900	1,016,000
Installations sous-marines. — <i>Onderzeesche inrichtingen</i>	—	—	—	—	—
Bureaux télégraphiques. — <i>Telegraafkantoren.</i>	52,090	2,740,000	—	287,000	3,079,090
Bureaux centraux téléphoniques. — <i>Telefoon- kantoren</i>	6,663,745	16,020,000	112,217,240	5,244,100	140,145,085
Bureaux publics téléphoniques. — <i>Openbare telefoonkantoren</i>					
Postes d'abonnés. — <i>Abonnentsposten</i>	—	—	—	—	—
Production d'énergie électrique. — <i>Verwekking van elektrische kracht</i>	—	—	—	—	—
Installations diverses. — <i>Allerlei inrichtingen.</i>	27,050	250,000	6,000,000	127,800	6,404,850
Installations de radiotélégraphie. — <i>Radio- telegrafische inrichtingen</i>	130,820	3,645,000	4,690,950	415,200	8,881,970
Installations d'essais. — <i>Proefinrichtingen</i> .	83,985	60,000	2,000,000	59,000	2,202,985
Grands câbles interurbains. — <i>Groote tusschens- teedsche kabels</i>	142,930	460,000	35,823,021	651,900	37,080,851
Fr.	39,076,525	66,145,000	379,129,888	22,798,300	507,149,713

TABEL III.

Rekening van eersten aanleg.

Suppressions. — Afschaffingen.

	Valeur du matériel récupéré. — Waarde van het terugver- kregen materieel.	Valeur d'établiss. des installations disparues. — Aanlegwaarde der afgeschafte inrichtingen.
Bâtiments. — <i>Gebouwen</i> fr.	»	»
Mobilier. — <i>Meubels</i>	»	»
Gros outillage. — <i>Zware werktuigen</i>	»	»
Petit outillage. — <i>Kleine werktuigen</i>	»	»
Installations aériennes, y compris câbles aériens et supports. — <i>Bovengrondsche inrichtingen met inbegrip van de luchtkabels en van de draagstellen</i>	9,007,950	14,964,500
Installations souterraines, y compris canalisations. — <i>Ondergrondsche inrichtingen met inbegrip van de pijpleidingen</i>	5,010,800	6,345,600
Installations sous-fluviales. — <i>Inrichtingen onder rivieren</i>		
Installations sous-marines. — <i>Onderzeesche inrichtingen</i>	—	—
Bureaux télégraphiques. — <i>Telegraafkantoren</i>	—	—
Bureaux centraux téléphoniques. — <i>Telefoonmiddenkantoren</i>	2,324,600	2,868,650
Bureaux publics téléphoniques. — <i>Openbare telefoonkantoren</i>		
Poste d'abonnés. — <i>Abonnentsposten</i>	6,738,800	8,498,000
Production d'énergie électrique. — <i>Verwekking van elektrische kracht</i>	40,150	44,850
Installations diverses. — <i>Allerlei inrichtingen</i>	198,000	325,800
Installations de radiotélégraphie. — <i>Radiotelegrafische inrichtingen</i>	»	»
Installations d'essais. — <i>Proefinrichtingen</i>	»	»
Grands câbles interurbains. — <i>Groote tusschens eedsche kabels</i>	»	»
Fr.	23,320,300	33,047,400

TABLEAU IV.

*Débit. — Debet.***Travaux pour tiers et divers.**

	Personnel. — <i>Personeel.</i>	Matériel. — <i>Materieel.</i>	Factures. — <i>Facturen.</i>		Total. — <i>Totaal.</i>
			de tiers. <i>van derden.</i>	n/Admin. <i>ons Beheer.</i>	
Travaux pour compte de tiers. — <i>Werken voor rekening van derden</i> fr.	1,945,550	1,487,550	7,528,550	782,130	11,743,780
Ventes aux tiers. — <i>Verkoopen aan derden</i> .	»	3,600,000	»	»	3,600,000
Travaux pour compte d'autres services. — <i>Werken voor rekening van andere diensten</i> .	4,164,750	2,085,700	646,200	2,016,300	8,912,950
Transformations. — <i>Vervormingen</i>	749,400	8,090,600	126,300	999,600	9,965,900
Divers. — <i>Allerlei</i>	»	12,930,000	7,069,600	»	19,999,600
Fr.	6,859,700	28,193,850	15,370,650	3,798,030 (1)	54,222,230

(1) Dont 2,807,300 francs de frais généraux.

Waarvan 2,807,300 frank algemeene kosten.

TABEL IV.

Werken voor derden en allerlei.

Crédit. — Krediet.

	Matériel rentrant en approvisionnements. — <i>Materiëel weder in de voorraden opgenomen.</i>	TOTAL. — <i>Totaal.</i>
Facturé aux tiers. — <i>Facturen aan derden fr.</i>	»	17,412,000
Facturé aux services de notre Administration. — <i>Facturen aan diensten van ons Beheer.</i>	»	12,903,100
Objets transformés et confectionnés rentrés dans les approvisionne- ments. — <i>Vervormde en vervaardigde voorwerpen, opgenomen in de voorraden</i>	8,517,900	8,517,900
Divers. — <i>Allerlei</i>	15,330,000	17,890,000
Fr.	23,847,900	56,723,000

TABLEAU V.

Débit. — Debet.

Fonds d'amortissement et de renouvellement.

	Personnel. — Personeel.	Matières. — Stoffen.	Factures — Facturen		TOTAL. — Totaal.
			de tiers. — van derden.	n/Admin. — ons Beheer.	
Amortissement d'installations supprimées. — <i>Afschrijving van afgeschafte inrichtingen</i> fr.	»	»	»	»	9,727,100
Travaux de renouvellement. — <i>Vernieuwingswerken</i>	1,803,900	4,194,100	1,310,800	174,000	7,482,800
Frais généraux sur travaux de renouvellement. — <i>Algemeene kosten op vernieuwingswerken</i>	»	»	»	894,185	894,185
Amortissement matériel détruit. — <i>Afschrijving van het vernietigd materiëel</i> . . .	»	1,000,000	»	»	1,000,000
Perte de matériel. — <i>Verlies van materiëel</i> .	»	52,000	»	»	52,000
Fr.	1,803,900	5,246,100	1,310,800	1,068,185	19,156,085

TABLEAU VI.

Débit. — Debet.

Fonds d'assurance.

	Personnel. — Personeel.	Matières. — Stoffen.	Factures — Facturen		TOTAL. — Totaal.
			de tiers. — van derden.	n/Admin. — ons Beheer.	
Réparation des dégâts causés par l'incendie. — <i>Herstelling van beschadigingen wegens brand</i>	»	»	»	»	»
Indemnités pour position exceptionnelle. — <i>Vergoedingen voor buitengewonen toestand</i> .	100,000	»	»	»	100,000
Indemnités résultant de l'exploitation des services télégraphiques et téléphoniques. — <i>Vergoedingen voortkomend van de exploitatie der telegraaf- en telefoondiensten</i>	»	»	90,000	»	90,000
Réparation des accidents de travail. — <i>Herstelling van arbeidsongevallen</i> . . .	»	»	675,000	»	675,000
Fr.	100,000	»	765,000	»	865,000

TABEL V.

Vernieuwings- en afschrijvingsfonds.

Crédit. — Krediet.

	Matériel. — Materieel.	TOTAL. — Totaal.
Prélèvement mensuel sur recettes d'exploitation. — <i>Maandelijkse afneming op de uitbatingsonvangsten</i> fr.	»	96,342,100
Matériel provenant des travaux de renouvellement. — <i>Materieel voortkomend van de vernieuwingswerken</i>	600,000	600,000
Remboursement d'objets perdus. — <i>Terugbetaling van verloren voorwerpen</i>	»	10,000
Valeur excédent de matériel. — <i>Waarde van materieeloverschot</i>	»	720,000
Produit de l'avoir du Fonds. — <i>Opbrengst van het tegoed van het Fonds</i> .	(pour mémoire — voor memorie)	
Fr.	600,000	97,672,100

TABEL VI.

Verzekeringsfonds.

Crédit. — Krediet.

Prélèvements mensuels sur les recettes d'exploitation. — <i>Maandelijkse afnemingen op de uitbatingsonvangsten</i> fr.	1,541,300
Produit de l'avoir du Fonds. — <i>Opbrengst van het tegoed van het Fonds</i>	(pour mémoire — voor memorie)
Fr.	1,541,300

TABLEAU VII. — TABEL VII.

Compte d'exploitation. — Rekening van uitbating.

DÉPENSES. — UITGAVEN.	Personnel. — Personeel.	Matières. — Materiëel.	Factures. — <i>Facturen.</i>		TOTAL. — Totaal.
			de tiers. — van derden.	de n/Service. — ons Beheer.	
Administration centrale et services supérieurs. — Hoofdbeheer en hogere diensten :					
Participation aux dépenses des services supérieurs du département. — <i>Deelname aan de uitgaven der hogere diensten van het departement</i>	800,000	»	2,995,500	»	3,795,500
Dépenses de l'Administration centrale de la Régie. — <i>Uitgaven van het Hoofdbeheer der Regie</i> . . .	11,790,900	»	»	1,574,000	13,364,900
Dépenses des service de l'autographie, de l'économat et de l'expédition. — <i>Uitgaven der diensten van autographie, economaat en van den verzendingsdienst</i> . .	50,900	»	15,500	13,000	79,400
Fr.	12,641,800	»	3,011,000	1,587,000	17,239,800
Charges sociales. — Maatschappelijke lasten :					
Indemnités diverses. — <i>Allerlei vergoedingen</i>	1,175,000	»	»	»	1,175,000
Pensions. — <i>Pensioenen</i>	13,885,000	»	»	»	13,885,000
Agents en disponibilité. — <i>Bedienden in beschikbaarheid</i>	1,962,800	»	»	»	1,962,800
Subsides à la caisse des ouvriers. — <i>Toelagen aan de werkkiedenkas</i>	»	»	3,172,000	»	3,172,000
Mess. — <i>Mess</i>	»	»	65,000	50,000	115,000
Fr.	17,022,800	»	3,237,000	50,000	20,309,800
Dépenses diverses. — Allerlei uitgaven :					
Prestations réciproques S.N.C.F.B. — <i>Wederzijdsche prestaties N. M.B.S.</i>	»	»	2,980,000	»	2,980,000
Dépenses diverses. — <i>Allerlei uitgaven</i>	1,580,000	»	87,500	4,500	1,672,000
Traitements d'agents utilisés par des tiers. — <i>Wedden van bedienden in dienst bij derden</i> . . .	1,260,000	»	»	»	1,260,000
Fr.	2,840,000	»	3,067,500	4,500	5,912,000
Total des trois rubriques. — <i>Totaal der drie rubrieken.</i>	32,504,600	»	9,315,500	1,641,500	43,461,600

Compte d'exploitation (suite). — Rekening van uitbating (vervolg).

DÉPENSES. — UITGAVEN.	Personnel. — Personeel.	Matières. — Materiëel.	Factures. — Facturen.		TOTAL. — Totaal.
			de tiers. — van derden.	n/Service. — ons Beheer.	
Services techniques. — Technische diensten :					
Directions de service. — <i>Dienstbesturen</i>	4,137,700	78,500	178,200	116,900	4,511,300
Service des bâtiments. — <i>Dienst der gebouwen</i>	1,200,000	14,000	40,000	39,000	1,293,000
Fr.	5,337,700	92,500	218,200	155,900	5,804,300
Sections et réseaux téléphoniques. — Secties en telefoonomschrijvingen :					
Frais généraux. — <i>Algemeene kosten</i>	28,800,200	1,720,500	2,057,800	287,900	32,866,400
Travaux d'entretien. — <i>Onderhoudswerken</i>	27,072,500	1,841,300	1,224,000	883,700	31,021,500
Fr.	55,872,700	3,561,800	3,281,800	1,171,600	63,887,900
Total des dépenses des services techniques. — <i>Totaal der uitgaven van de technische diensten</i> fr.	61,210,400	3,654,300	3,500,000	1,327,500	69,692,200
SERVICES D'EXPLOITATION. — UITBATINGSDIENSTEN.					
Exploitation télégraphique. — Telegrafische uitbating :					
Directeurs de service. — <i>Dienstbestuurders</i>	300,000	»	»	»	300,000
Bureaux télégraphiques. — <i>Telegraafkantoren</i>	38,558,500	835,000	1,035,000	1,050,000	41,478,500
Port à domicile. — <i>Tenhuizebestelling</i>	6,600,000	»	5,000	»	6,605,000
Primes. — <i>Premiën</i>	1,750,000	»	»	»	1,750,000
Divers. — <i>Allerlei</i>	377,000	»	100,000	1,000	478,000
Fr.	47,585,500	835,000	1,140,000	1,051,000	50,611,500

Compte d'exploitation (suite). — Rekening van uitbating (vervolg).

DÉPENSES. — <i>UITGAVEN.</i>	Personnel. — <i>Personeel.</i>	Matières. — <i>Stoffen.</i>	Factures - <i>Facturen</i>		TOTAL. — <i>Totaal.</i>
			de tiers. <i>van derden.</i>	n / service. <i>v. o. dienst.</i>	
Exploitation téléphonique. — <i>Telefonische uitbating :</i>					
Bureaux centraux téléphoniques. — <i>Telefoonmiddenkantoren . . .</i>	50,831,600	646,000	4,832,000	1,664,000	57,973,600
Comptabilité recettes téléphone. — <i>Boekhouding der telefoonontv. . .</i>	10,104,000	258,500	255,000	626,000	11,243,500
Primes. — <i>Premiën</i>	1,380,000	»	»	»	1,380,000
Fr.	62,315,600	904,500	5,087,000	2,290,000	70,597,100
Exploitation radio. — <i>Radio uitbating :</i>					
Dépenses générales. — <i>Algemeene uitgaven</i>	1,970,500	90,900	1,301,500	179,000	3,541,900
TOTAL des dépenses d'exploitation. <i>Totaal der uitbatingsuitgaven . .</i>	111,871,600	1,830,400	7,528,500	3,520,000	124,750,500
TOTAL des dépenses. — <i>Totaal der uitgaven fr.</i>	205,586,600	5,484,700	20,344,000	6,489,000	237,904,300

Compte d'exploitation (suite). — Rekening van uitbating (vervolg).**RECETTES. — ONTVANGSTEN.**

Recettes télégraphiques. — <i>Telegraafontvangsten</i> fr.	59,141,000
Recettes téléphoniques. — <i>Telefoonontvangsten</i> (1) 349,670,000	
Recettes radiotélégraphiques. — <i>Radiotelegrafische ontvangsten</i>	7,205,000
Autres recettes. — <i>Andere ontvangsten</i>	6,165,000
Incorporation des frais généraux. — <i>Inlijving der algemeene kosten</i>	26,499,785
Bénéfice de frais généraux sur travaux pour tiers et ventes. — <i>Winst op algemeene kosten van werken voor derden en verkoopen</i>	2,500,770
Total des recettes. — <i>Totaal der ontvangsten</i>, fr.	451,181,555
Total des dépenses. — <i>Totaal der uitgaven</i>, fr.	237,904,300
Excédent des recettes d'exploitation sur les dépenses. — <i>Overschot van de uitbatingsoontvangsten op de uitgaven</i> fr.	213,277,255

(1) Afin d'égaliser sur les divers mois d'exploitation la recette produite inégalement par l'encaissement des abonnements téléphoniques, cette recette est portée en comptes industriels uniquement par douzièmes.

C'est ainsi que pour des encaissements de 355,670.000 francs il ne sera porté en compte d'exploitations que 349,670.000 francs.

(1) *Ten einde in gelijke mate, tusschen de verscheidene uitbatingsmaanden, de ongelijke opbrengst te verdeelen voortkomend van de inning der telefoonabonnementen, wordt deze ontvangst in de nijverheidsrekeningen per twaalfden gebracht.*

Zoo wordt enkel op de rekening « uitbating » 349.670.000 frank gebracht, voor een inning van 355,670,000 frank.

TABLEAU VIII. — TABEL VIII.**Compte de profits et pertes. — Winst- en verliesrekening.**

Charges financières envers l'État. — <i>Financieele lasten jegens den Staat</i> fr.	49,456,000	Excédent des recettes d'exploitation. — <i>Overschot van de exploitatieontvangsten</i> fr.	213,277,255
Charges financières envers des tiers. — <i>Financieele lasten jegens derden</i>	26,500,000		
Intérêts sur effets. — <i>Intresten op effecten</i>	5,923,191		
Prélèvement en faveur du fonds d'assurance contre l'incendie et les accidents. — <i>Afneming ten voordeele van het verzekeringsfonds tegen brand en ongevallen</i>	1,541,300		
Prélèvement en faveur du fonds de renouvellement et d'amortissement. — <i>Afneming ten voordeele van het vernieuwings- en afschrijvingsfonds</i>	96,342,100		
Prélèvement pour la constitution des pensions du personnel actuellement en service. — <i>Afneming voor de vestiging der pensioenen van het thans in dienst zijnde personeel</i>	16,935,000		
Bénéfice. — <i>Winst</i>	16,579,664		
Fr.	213,277,255	Fr.	213,277,255

Prélèvement en faveur du Fonds d'amortissement et de renouvellement pour les extensions réalisées du 1^{er} novembre 1930 au 28 février 1931. — *Afneming ten voordeele van het afschrijvings- en vernieuwingsfonds voor de uitbreidingen verwezenlijkt van 1 November 1930 tot 28 Februari 1931.*

NATURE DES INSTALLATIONS. — <i>AARD DER INRICHTINGEN.</i>	Montant. — <i>Bedrag.</i>	Taux p. c. — <i>Percent.</i>	Prélèvement. — <i>Afneming.</i>
Bâtiments. — <i>Gebouwen</i> fr.	2,917,226 »	1.11	32,381 21
Mobilier. — <i>Meubels</i>	98,677 »	6	5,920 62
Gros outillage. — <i>Zware werktuigen</i>	451,812 »	9	40,663 08
Petit outillage. — <i>Kleine werktuigen</i>	246,438 »	31.70	78,120 84
Lignes aériennes. — <i>Bovengrondsche lijnen</i>	26,586,419 »	3.58	951,793 80
Lignes souterraines. — <i>Ondergrondsche lijnen</i>	22,562,055 »	2.21	498,621 42
Lignes sous-fluviales. — <i>Lijnen onder rivieren</i>	46,104 »		
Lignes sous-marines. — <i>Onderzeesche lijnen</i>	6,825,000 »	6.66	454,545 »
Bureaux télégraphiques. — <i>Telegraaf kantoren</i>	209,878 »	5.07	10,640 81
Bureaux centraux téléphoniques. — <i>Telefoon midden-kantoren</i>	35,896,652 »	6.12	2,196,875 10
Bureaux publics téléphoniques. — <i>Openbare telefoon-kantoren</i>	37,333 »	6.23	2,325 85
Postes d'abonnés. — <i>Abonnentsposten</i>	9,924,925 »	6.33	628,247 75
Production énergie électrique. — <i>Verwekking electrische kracht</i>	135,081 »	9.03	12,197 81
Installations diverses. — <i>Allerlei inrichtingen</i>	46,567 »	4.62	2,151 40
Installations d'essai. — <i>Proef-inrichtingen</i>	182,259 »	9	16,403 31
Relais translateurs, etc. — <i>Translutoor-relais, enz.</i>	2,404,258 »	6.66	160,123 58
Radio. — <i>Radio</i>	2,737,205 »	7.50	205,290 38
Grands câbles interurbains. — <i>Groote tusschensteedsche kabels</i>	81,880,598 »	2.50	2,047,014 95
Frais généraux. — <i>Algemeen kosten</i>	6,178,239 »	10	617,823 90
Fr.	199,274,518 »		7,961,140 81

Prélèvement calculé au 31 octobre 1930. — *Opneming berekend op 31 October 1930* . fr. 88,380,974 81

Prélèvement supplémentaire pour la période du 1^{er} novembre 1930 au 28 février 1931.
— *Bijkomende opneming voor het tijdperk van 1 November 1930 tot 28 Februari 1931* . 7,961,140 81

fr. 96,342,115 62

Annexe I.

Bijlage I.

Fonds de renouvellement et d'amortissement.

La valeur probable des immobilisations, au 1^{er} novembre 1930, a été estimée à fr. 2,222,805,206.76 dans les comptes de prévision précédents.

Le prélèvement à effectuer au profit du Fonds d'amortissement et de renouvellement a été calculé devoir s'élever à 88,380,974 francs pour un an.

Tenant compte des nombreux investissements à réaliser pendant les quatre mois de l'exercice 1930/1931 et des suppressions qui y correspondent l'accroissement des divers postes de l'actif représentera environ les sommes indiquées au tableau ci-après.

Un prélèvement complémentaire de 7,961,140 fr. devra donc être opéré. Il en résulte que l'alimentation du Fonds se fera à concurrence de

Fr. 88,380,974
7,961,140

Fr. 96,342,100

D'autre part, les travaux de renouvellement à effectuer pendant l'année s'élèveront à 7,482,800 francs plus 894,185 francs de frais généraux, pour lesquels les dépenses figurent partiellement aux articles 1, 2, 4 et 12 des comptes de prévision, document A.

Le prélèvement net à effectuer au profit du Fonds ne portera donc que sur

Fr. 96,342,100
8,376,985

Fr. 87,965,115

Vernieuwings- en afschrijvingsfonds.

De waarschijnlijke waarde der vastleggingen op 1 November 1930 werd beraamd op fr. 2,222,805,206.76 in de voorgaande voorzieningsrekeningen.

De afneming te doen ten bate van het afschrijvings- en vernieuwingsfonds werd berekend als moetende bedragen 88,380,974 frank voor één jaar.

Rekening gehouden met de nieuwe beleggingen voorzien gedurende de vier maanden van het dienstjaar 1930-1931 en der wegnemingen die daarmede overeenstemmen, zal de vermeerdering der verschillende actieve posten omtrent de in de volgende tabel aangeduide sommen vertegenwoordigen.

Eene bijkomende afneming van 7,961,140 frank zal dus moeten gedaan worden. Er komt daaruit voort dat de voeding van het Fonds zal geschieden ten beloope van

Fr. 88,380,974
7,961,140

Fr. 96,342,100

Anderzijds, de werken van vernieuwing te verrichten gedurende het jaar zullen 7,482,800 frank bedragen plus 894,185 frank voor algemeene kosten, voor dewelke de uitgaven gedeeltelijk in de artikels 1, 2, 4 en 12 der voorzieningsrekeningen, stuk A voorkomen.

De zuivere afneming te doen ten bate van het Fonds zal dus slechts berekend worden op

Fr. 96,342,100
8,376,985

Fr. 87,965,115

Annexe 2.**Fonds d'assurance (art. 12 de la loi).***Incendie :*

La Régie des télégraphes et des Téléphones ne fait porter ses prévisions de sinistres que sur les immobilisations suivantes :

Bâtiments;
Bureaux télégraphiques;
Bureaux centraux téléphoniques;
Stations de relais;
Appareils téléphoniques;
Mobilier;
Outillage;
Véhicules.

Le versement au Fonds d'assurance se calcule à raison de 80 centimes par 1,000 francs de valeur assurée. L'application de ce pourcentage aux valeurs analogues investies ou présumées investies dans les Téléphones et Télégraphes belges au 1^{er} novembre 1930 soit 788,542,000 fr. a donné un prélèvement à effectuer de 630,800 francs soit 210,700 francs pour les quatre mois.

Les extensions à réaliser au 1^{er} novembre 1930 à fin février 1931 s'élèveront à 56,840,426 francs pour les installations à assurer. Le prélèvement est calculé sur une valeur globale de 845,382,426 francs et donne 676,300 francs en chiffres ronds.

Autres charges du Fonds.

Pour les autres charges du Fonds, un prélèvement est prévu égal au montant indiqué aux comptes de prévisions (1^{re} partie).

ART. 7. — Indemnités résultant de l'exploitation des services téléphoniques et télégraphiques,
fr. 90,000

ART. 9. — Exécution de la loi du 24 décembre 1903, sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail 675,000

Partie des articles 1 et 2 : secours alloués au personnel pour position exceptionnelle 100,000
Fr. 865,000

Le prélèvement total s'élève donc à :

Incendie fr. 676,300
Divers 865,000
Fr. 1,541,300

Les paiements prévus à mettre à charge du Fonds d'assurance étant de 865,000 francs, il ne reste à prélever sur les recettes d'exploitation que le surplus, soit 676,300 francs net (voir tableau VI).

Bijlage 2.**Verzekeringsfonds (art. 12 van de wet).***Brand :*

De Regie van de Telegraaf en Telefoon houdt enkel rekening met de volgende vastliggende waarden

Gebouwen;
Telegraafkantoren;
Telefoonmiddenkantoren;
Relaisstations;
Telefoon toestellen;
Meubels;
Werktuigen;
Voertuigen.

De storting aan het Verzekeringsfonds wordt berekend tegen 80 centimen per 1,000 frank waarde. De toepassing van dit percent op de soortgelijk waarden, vastgelegd of vermoedelijk vastgelegd in de Belgische Telegrafen en Telefonen op 1 November 1930 hetzij 788,542,000 frank heeft een afneming op gegeven van 630,800 frank zijnde 210,700 frank voor de vier maanden.

De uitbreidingen te verwezenlijken van 1 November 1930 tot einde Februari 1931. Zullen 56 miljoen 840,426 frank bedragen voor de te verzekeren inrichtingen. De afneming is berekend op eene gezamenlijke waarde van 845,382,426 frank en geeft 676,300 frank in ronde cijfers.

Andere lasten van het Fonds.

Voor de andere lasten van het Fonds wordt eene afneming voorzien aan het in de voorzienings rekeningen (1^{ste} deel) aangeduid bedrag.

ART. 7. — Vergoedingen voortspruitende uit de uitbating van de telegraaf- en telefoondienst,
fr. 90,000

ART. 9. — Uitvoering van de wet van 24 December 1903 over de vergoeding van de schade wegens arbeidsongevallen. 675,000

Gedeelte der artikelen 1 en 2 : in de buitengewone omstandigheden aan het personeel toegekende hulpelden. . . 100,000
Fr. 865,000

De geheele afneming beloopt dus :

Brand fr. 676,300
Allerlei 865,000
fr. 1,541,300

Daar de voorziene uitgaven ten laste te stellen van het Verzekeringsfonds, 865,000 frank bedragen blijft enkel het overschot op de uitbatingsoverkomsten af te nemen, hetzij 676,300 frank netto (zie tabel VI).